

**TALCO PARA CABALLEROS**  
Vitabel

PRODUCE AFEITADAS ELECTRICAS IRREPRO-  
CHABLES SUAVES SIN QUEMAR CICATRIZAN-  
TE APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL.

**TALCO PERFUMADO PARA DAMAS**  
Vitabel

SUAVE FRAGRANTE ATERCIOPELADO  
APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL.

AÑO XIII - Nº 2671 - LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 21 DE DICIEMBRE DE 1965 - 12 PAGINAS - \$b.0.50

## Es explosiva la situación en Santo Domingo a raíz de últimos choques

### Oficialmente, el total de muertos asciende a trece



Un soldado norteamericano toma un prisionero Viet Cong en un campo arrocero. La escena ocurrió a fines de la anterior semana, cuando fuerzas norteamericanas y del gobierno vietnamita trataban de cercar a un regimiento Viet Cong. Aunque se causaron grandes bajas a esta fuerza guerrillera, su grueso logró escapar de la trampa en que se pretendía encerrarla (AP Wirephoto).

POR ROBERTO BERRELLEZ

SANTO DOMINGO, 20 (AP).- La situación parecía ser cada vez más explosiva en esta capital que está en tensión desde que ocurrieron los violentos choques ayer entre el ejército regular y ex-soldados rebeldes.

La mayor parte de las actividades comerciales están paralizadas por una huelga general aparentemente dirigida a lograr la destitución de los jefes militares.

#### TURBAS DESCONTROLADAS

Había indicios de que algunas de las turbas que recorrían furiosas las calles del centro tirando piedras y volcando los latones de basura, estaban armadas. Los soldados brasileños en el centro intercambiaron disparos con un grupo en un edificio.

Las turbas continuaron sus actividades de destrucción sin intermitencias, ya que la policía dominicana continuaba desaparecida del sector central.

Los refuerzos de la Fuerza de Paz Interamericana que fueron

enviados ayer a la ciudad fueron retirados esta mañana, quedando sólo dos compañías en el centro, una de brasileños y otra de norteamericanos.

#### VIGILANCIA PERMANENTE

Patrullas norteamericanas y dominicanas vigilaban las cercanías del Puerto Duarte, línea vital de comunicaciones entre la ciudad y los aeropuertos militar y civil hacia el este.

Un vocero militar norteamericano dijo que francotiradores dispararon contra tropas de los Estados Unidos durante el día y que un jeep recibió dos balazos que le perforaron el parabrisas. Francotiradores también dispararon sobre los norteamericanos ayer. El vocero dijo que el fuego no fue contestado y que no hubo bajas entre la tropa.

Más temprano hoy, soldados brasileños y norteamericanos dispersaron algunas de las turbas que pretendían organizar una manifestación en el distrito comercial.

El vocero militar declaró que por el momento no existen planes para reforzar nuevamente a las unidades en el centro de la ciudad.



En el último día de canje de los cupones para la entrega de los aguinaldos de PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES, hubo gran afluencia de público para obtener sus respectivos números y así participar en este extraordinario sorteo que se realizará mañana en la noche en Radio Nueva América.

## China Roja sostiene que sólo cuando se retiren fuerzas norteamericanas de Viet Nam podrá negociarse la paz

TOKIO, 20 (AP).- El Primer Ministro de China Comunista, Chou En Lai, declaró hoy que no hay otra alternativa que la retirada de las tropas norteamericanas para la paz en Vietnam.

Chou hizo la declaración en un acto conmemorativo del quinto aniversario del Vietcong en Pekín, y es otra indicación de las presiones chinas a Vietnam del Norte para que se oponga a las conversaciones incondicionales con los Estados Unidos.

El Primer Ministro chino comunista negó que una tregua en los bombardeos norteamericanos a Vietnam del Norte pueda conducir a negociaciones de paz.

Su discurso fue transmitido en mensaje radial por la agencia noticiosa Nueva China.

Chou afirmó que el pueblo de China está preparado "para pelear hasta el fin" si la guerra de Vietnam se extiende a la China continental. Sobre la guerra en Vietnam declaró específicamente:

"El pueblo chino estará en todo momento junto al pueblo fraternal de Vietnam y contribuirá con todo su esfuerzo a combatir a los imperialistas norteamericanos hasta la victoria final".

"Añadió que el Gobierno apoya las demandas nortvietnamitas, incluyendo la retirada de las tropas de Estados Unidos.

"Los agresores deben retirarse de Vietnam, y no hay otra alternativa", expresó.

Dijo que una tregua en los bombardeos en el norte sólo "serviría como cortina de humo para extender la guerra".

"El gobierno de Johnson sólo tiene en mente un propósito, ocupar Vietnam del Sur, hacer perpetua la división de Vietnam y convertir a Vietnam del Sur en una colonia y base para la agresión... Los imperialistas norteamericanos no renunciarán a ese arrogante propósito hasta que sean derrotados", manifestó.

Chou atacó también a la Unión Soviética y a los que calificó de intermediarios tratando de arreglar la cuestión de Vietnam.

Acusó a Moscú de dar sólo "ayuda superficial" a Vietnam del Norte.

Los intermediarios, afirmó, andaban de recaderos por Estados Unidos.

Atendiendo a los clamores del gobierno de Johnson", dijo "alguna gente que ayuda al imperialismo norteamericano está muy activa sirviéndole de recaderos, tratando de hacer creer a los pueblos que el gobierno de Johnson ha cambiado sus propósitos y que en la cuestión de Vietnam esta realmente dispuesto a dejar su cuchillo de carnicero y poner fin a la agresión.

"Pero los pueblos han experimentado esa argucia del gobierno de Washington en varias ocasiones".

#### EXPLOSIONES Y TIROTEO

"Se podían escuchar intermitentes explosiones y tiroteos en varias partes de Santo Domingo anoche y hoy temprano. No hubo de inmediato explicación alguna, y tanto las fuentes de la policía nacional como militares dijeron que se estaba investigando.

Dirigentes obreros fueron nuevamente al palacio presidencial para asegurar al presidente Héctor García Godoy que acatarán su consejo de no iniciar una huelga general hasta que se termine una investigación de la batalla en Santiago. Dijeron que escapan a su control el creciente movimiento huelguista en la capital.

Los mismos dirigentes obreros dijeron al Presidente el domingo que declararían una huelga nacional si no despedía a cuatro altos jefes militares, el Secretario de las Fuerzas Armadas Comodoro Francisco Rivera Caminero y los tres jefes de estado mayor.

#### 13 MUERTOS

Los dirigentes obreros sostuvieron que los jefes militares fueron los responsables del tiroteo en Santiago, en el cual las autoridades dan datos discrepantes sobre el número de bajas. Un vocero del gobierno provisional declaró que hubo nueve muertos, tres de ellos entre los rebeldes. En cambio el ministro de Defensa informó que según las últimas investigaciones hubo 10 militares muertos, con lo cual el total asciende a 13.

La cifra de tres rebeldes muertos fue confirmada por el Coronel Hector Lachapelle, ex-jefe de operaciones del Comando rebelde. Uno de los muertos fue el coronel Juan Lora Fernández, ex-jefe de Estado Mayor de las fuerzas rebeldes.

#### COMISION INVESTIGADORA

El presidente García Godoy nombró una comisión investigadora de los sucesos en Santiago de los Caballeros, integrada por el vicepresidente Manuel Joaquín Castillo, el Procurador General Gustavo Gómez Ceara y el Ministro sin cartera Fidel Méndez Núñez.

El grupo viajó a Santiago en un helicóptero del ejército norteamericano con instrucciones de presentar un informe en el término de 72 horas.

## Extraordinaria afluencia de público al concluir el canje de cupones para los aguinaldos de Presencia y anunciadores

"Por segundo año consecutivo despertó enorme interés entre el público lector de PRESENCIA el canje de cupones para participar en el extraordinario segundo sorteo de aguinaldos de PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES.

Ayer, en La Paz, hubo enorme afluencia de gente desde las primeras horas hasta entrada la noche que acudió al local de canje para depositar sus cupones y recibir el boleto numerado que le dará derecho a participar en el sorteo millonario de los aguinaldos. Una larga cola de personas, de toda condición social, se formó durante el día en que concluyó el canje de los cupones. No obstante la lluvia que cayó ayer tarde, los cientos de personas que forman la cola prefirieron mojarse hasta lograr el canje de sus cupones.

Como ocurrió el pasado año, en el último día de canje fue el día de más afluencia de público. Ayer canjearon sus cupones en La Paz, aproximadamente 15.000 personas.

Al igual que en La Paz, el público lector del interior respondió con especial entusiasmo, sumando su concurso para participar en el sorteo de los interesantes y novedosos aguinaldos. De los lugares alejados del territorio, donde dificultades de diferente orden no permitieron la instalación de oficinas de canje de cupones, hemos recibido cartas conteniendo cupones, habiéndoseles enviado por correo el número correspondiente de boletas numeradas.

#### EL SORTEO

El sorteo se realizará mañana miércoles en el auditorio de Radio "Nueva América", de Hs. 20.20 a 20.50. Legalizarán el acto un Notario de Fe Pública y un representante de la Municipalidad, asistirán

nuestros anunciadores y miembros de esta casa periodística.

Ingresarán al sorteo únicamente los números que han sido canjeados; esto significa que todos los aguinaldos indefectiblemente favorecerán al público participante.

Los premios son más de sesenta, e incluyen desde una motocicleta JAWA, artefactos para el hogar, radios, cocinas, máquinas fotográficas, casimires, mantas

de viaje, artículos de tocador, máquina de coser, máquina de escribir, azúcar "La Bélgica", estufas, discos long play, pasajes por LAB a Lima ida y vuelta, productos gaseosos "La Oriental", libros de autores nacionales y extranjeros, libretas de ahorro, maletas de viaje, olla de presión, lavaplatos, pasajes a Copacabana incluyendo hotel, etc.

## Desde ahora preocupan en Francia elecciones para Asamblea Nacional en 1967

PARIS, 20 (AP).- Francia registró hoy la reelección de Charles De Gaulle como Presidente, e inmediatamente comenzó a pensar en las elecciones para la Asamblea Nacional, dentro de dos años.

En la llamada "Tercera Vuelta" de elecciones nacionales, los partidarios del presidente pelearon por conservar el control de la asamblea, y la mayoría de los pronosticos señalan que no tendrán éxito.

Esto colocaría a Francia en un estancamiento gubernamental en 1967.

La consecuencia directa de esta situación es que a pesar de su victoria de ayer, la posición de De Gaulle es considerablemente débil en materia de relaciones exteriores, incluyendo las negociaciones sobre el Mercado Común Europeo de seis naciones, y la Organización del Tratado del Atlántico del Norte. Nadie puede asegurar que los degaullistas dominarán la asamblea en 1967 como lo han hecho desde 1962.

Prácticamente el total escrutinio de la elección decisiva de ayer da a De Gaulle un cómodo margen sobre Francois Mitterrand el abogado izquierdista de 49 años de edad que compitió con el presidente en las elecciones decisivas entre sólo dos candidatos.

Los resultados de la Francia metropolitana y de casi todas las zonas de ultramar dan a De Gaulle 13.063.134 votos, por 10.609.744 a favor de Mitterrand de acuerdo con información del Ministerio del Interior. Esto representa el 55.18 por ciento para De Gaulle y el 44.81 para su contrincante.

"Le Monde" dijo que la oposición ganó el primer juego, De Gaulle ganó el segundo, y el tercero y decisivo será las elecciones de la Asamblea.

Los dirigentes opositores basaban sus esperanzas en la primera elección en la que De Gaulle obtuvo sólo el 44.64 por ciento del total de votos, dejando a la oposición combinada con una mayoría electoral. Dijeron que esto

significa que las fuerzas anti-degaullistas controlarán la Asamblea Nacional en 1967.

Si esto sucediera, el presidente podría disolver a la Asamblea y llevar su caso ante el país en una nueva elección legislativa. Pero si esto resultara en otra asamblea anti-degaullista, entonces de acuerdo con la constitución redactada bajo su mandato, tendrá que esperar al menos otro año para poder disolver nuevamente a la Asamblea.

Estos factores estarán indudablemente presentes en la mente de los socios de Francia en el Mercado Común cuando se reanuden las negociaciones en Bruselas sobre la política agrícola de la comunidad económica y sobre otros asuntos. Los franceses abandonaron las conversaciones de Bruselas el pasado 30 de junio, y no han regresado a las reuniones del Mercado Común desde entonces. Ahora los demás miembros de Mercado se sentirán más tentados de dar tiempo al tiempo en espera de las elecciones legislativas en 1967.

#### TRABAJADORES DE C.B.F. RECIBIRAN LOTE DE JUGUETES

El Directorio de la Corporación Boliviana de Fomento y el Sindicato de Empleados de la entidad, procederá el próximo viernes a la distribución de juguetes a los hijos de los trabajadores y empleados de CBF con motivo de la Navidad.

En la oportunidad los personeros de la Corporación Boliviana de Fomento y el Sindicato que agrupa a todos los que prestan servicios en la Institución de fomento, realizarán un sencillo acto para cambiar felicitaciones entre los trabajadores y empleados como muestra de las cordiales relaciones que existen entre los que ejercen diferentes actividades dentro de la Corporación.

## EL GOBIERNO DE JOHNSON ENVUELTO EN DISPUTA SOBRE EL EXAMEN DE UNA OFERTA DE PAZ NORVIETNAMESA

WASHINGTON, 20 (AP).- El gobierno del Presidente Johnson se encontró hoy envuelto en una disputa respecto a la publicación de correspondencia relacionada, con el examen de una oferta de paz condicional del Vietnam del Norte.

La tormenta desatada con este motivo ensombreció la cuestión central respecto a si Hanoi había en realidad hecho un acercamiento sincero para un arreglo, de conformidad con sus propias condiciones, y si aun podría responder a la solicitud de los Estados Unidos para aclarar las condiciones mencionadas en ella.

El Presidente Johnson podría tratar de revivir aquel síntoma de disculpa sobre la paz con el presidente Ho Chi Minh, de Viet Nam del Norte, enviando quizás un nuevo mensaje a Ho. Sin embargo, los funcionarios del Gobierno dijeron hoy que no se había adoptado decisión alguna respecto a un nuevo paso de los Estados Unidos. Las cubiertas secretas del incidente fueron arrancadas el viernes pasado luego que el periódico St. Louis Post-Dispatch, informó que los Estados Unidos habían rechazado una nueva oferta de paz procedente de Hanoi.

En medio de negativas desde Hanoi de que se hubieran hecho ofertas de paz, el Dr. Giorgio La Pira, ex-alcalde de Florencia y demócrata cristiano izquier-

dista, uno de los principales intermediarios en el asunto, insistió en que la oferta había sido hecha.

Y su compañero de viaje, el profesor Mario Primicerio, acusó al Secretario de Estado Dean Rusk de sabotear la oferta. "El Secretario de Estado Dean Rusk tiene la culpa", afirmó, "por cuanto era evidente que deseaba que esta misión fracasara al dar a conocer por adelantado lo que se había hecho".

Más tarde, el lingüista de 24 años de edad negó haber dicho esto, pero el periodista que lo entrevistó dijo que sus palabras eran textualmente correctas.

Los funcionarios del Departamento de Estado, al tiempo que decían que la acusación era ultrajante, dijeron que la publicación de la oferta fue dada a conocer obligadamente al preocuparse por lo que dijeron que era una cuestión parcialmente errónea que ya se había hecho pública. Se informó que Rusk estaba molesto por la crítica.



Los astronautas del Gemini 6 Walter Schirra, izquierda, y Thomas Stafford, extrema derecha, desayunan acompañados por otro astronauta, Alan B. Shepard, en Cabo Kennedy, luego de arribar allí tras su exitoso encuentro con el Gemini 7 (AP Wirephoto)

## Aniversario de Y.P.F.B.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos celebra hoy el 29o aniversario de su fundación. Con este motivo el Presidente de la entidad Gral. Ernesto Guzmán Fricke, emitió un mensaje de salutación, poniendo de relieve el papel importante que cumple la Institución estatal en el desarrollo económico del país.

Del programa de celebración, se destaca una actuación a Hs. 19 en el Hotel Crillon, donde el Gral. David Toro, creador de Y. P.F.B., será distinguido con una medalla de oro.



# AVISOS CLASIFICADOS

## Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO

Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (\$b 0.20)  
El importe será cobrado en su domicilio.  
LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina, o si desea colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO.  
La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

### TERRENOS

Segundo puente Obrajes 680m2. con tres habitaciones; otros lotes en Seguencoma; tienen agua alcantarillado, rodeados de residencias, vendemos: Yanacocha 441, oficina 6.

### REGALO DE NAVIDAD

Se vende sobre carretera asfaltada Cochabamba-Santa Cruz, a 0.30 centavos en metro cuadrado. Solo por tres días. Reserve su lote. Dirección: Capitán Castrillo 422.

### TERRENO

Vendo Villa Obabón. Ref. Avenida La Bandera 1494 (Kiosco).

### TERRENOS

Haga el mejor regalo para los suyos. Compre un terreno en Seguencoma. Tienen agua, alcantarillado. Ubicados lugares residenciales. Obrajes: excelente ubicación, segundo puente, 680 m2, con tres habitaciones buenas, vendemos. Yanacocha 441. Oficina 6.

### COMPRO

Terreno, Calacoto, en la Avenida principal, con calles adyacentes. Ref. Telf. 22077.

### COMPRO TERRENO

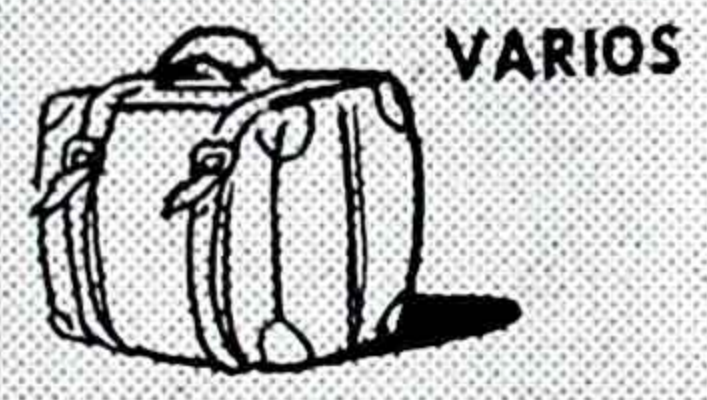
Preferible en Sopocachi. Llamar 12010 - 29932. Señor Valdivia.

### TERRENO

Compro al contado lindo lote terreno, preferible Miraflores central. Obrajes, Sopocachi bajo. "La Diligente" Jenaro Sanjinés 566.

### VENDO TERRENO

Sopocachi Alto. Calle Uno, Ref. Guerrilleros Lanza 1200, cerca Chile.



### VARIOS

### ARTEFACTOS DE PELUQUERIA

Vendo de ocasión, para damas y caballeros, sillones americanos. Referencias: Bueno 114.

### COMPRO

Cobre, plomo, tiras de estaño. Max Paredes N° 815.

### BALANZA NUEVA

De 500 kilos. Ocasión. Pisagua 14. Telf. 20073.

### VENDO QUIMBALETE Y BOLAS DE ACERO

De 3 pulgadas. Pisagua 14. Telf. 20073.

### RIELES DECAUVILLE

Y carros trocha 50 y 60. Precios rebajados. Pisagua 14. Telf. 20073.

### CAÑERIAS MANESMAN

De 2 y 2 1/2 pulgadas, con poco uso. Pisagua 14. Telf. 20073.

### ALQUITRAN LIQUIDO Y PAPEL ASFALTICO

Ofrece "PORCEL LTDA." Pisagua 14. Telf. 20073.

### GRATIFICACION

Se da buena gratificación a quien devuelva un perrito medio salchicha, color café, llamado "Lobito Extraviado en la zona de la Avenida Fria el día viernes. Cualquiera referencia llamar al Telf. 10032.

### COMPRO MAQUINAS

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra máquinas de coser, escribir, pago al contado, recibo comisión.

### ACIDOS

Nítrico y Acético. \$b 2 el Litro. Indaburo 1037.

### CALCULADORA

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende máquina calculadora, moderna, precio de regalo.

### TECLE

De 1 1/2 Tonelada, vendo, nuevo, flamante. Precio de ocasión. Telf. 29431.

### PREMIOS HASTA \$s. UN MILLON



Elaborado con granos seleccionados. 20 paquetitos por un kilo. 10 paquetitos por un kilo. Al por mayor, precios especiales. PREMIOS HASTA UN MILLON DE BOLIVIANOS. Pedidos: Graneros 393. Teléfono 22481.

**BHLP**

*Una NOCHE Inolvidable*

*¡¡ EXQUISITA !!*  
*¡¡ MARAVILLOSA !!*

*Reserve su mesa para el 31...*

**PERO DONDE ?..**

### CACHORROS

De raza Pointer, vendo. Teléfono 12449

### PROYECTOR CINE

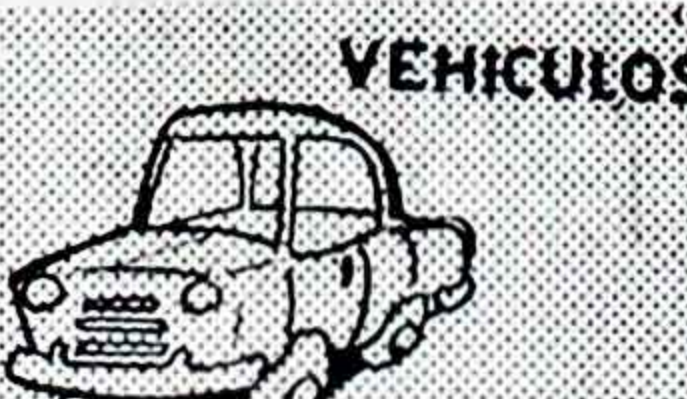
"VICTOR" Animatophone 16 mm Sonoro vendo. "FLASH" Ingavi 854. Teléfono 20507.

### MAQUINA ESCRIBIR

Eléctrica "Hermes" Ambasadgr vendo, ocasión. Ref. Teléfono 10955 - 24402

### SIERRA HUINCHA

"Jonhsed", avance automático, vendo. Armentia 537. Teléfono 29707.



### VEHICULOS

### VENDO TAXI

"SIMCA" 1964. Magníficas condiciones. Comercio 926m altos, Bufete Rocabado.

### CAMIONETA JEEP

"WILLYS" 1958, motor seis. Vendo. Jorge Saenz, N° 1339.

### VENDO AUTOMOVIL

"Toyopet" 1961 magníficas condiciones. Comercio 926, altos, Bufete Rocabado

### CAMIONETA JEEP

"WILLYS" 1958, Motor seis. Vendo. Jorge Saenz 1339.

### COMPRO AUTO AL CONTADO.

O vagoneta en buenas condiciones. Ref. Telf. 22951. Hs. 13a 14.

### VENDO COLECTIVO

Pullman "DODGE" 58, Linea 1. Referencias: Teléfono 10118.

### CHEVROLET

Sedán, modelo 1948. Vendo. Precio ocasión \$b. 10.000.- Referencias Telfs. 23661 y 27478.



### MUEBLES

### MOTIVO DE VIAJE

Vendo varios juegos de living sin estrenar. Comedor, Vagoneta Acordeón, Cocina eléctrica. Continuación Avenida Iturza, calle Diego de Peralta 1075.

### MUEBLERIA FLORES

Vendo 20 juegos de living, tapiz americano, resortes de acero de alta calidad, desde \$b 1.500.- Pagos en 3, 6 y 9 meses. Avenida Illimani 1786, calle Eloy Salomón 497.

### INVIERTA SU AGUINALDO

Adquiera un comedor, living, dormitorio o piezas sueltas. Materiales de primerísima calidad. Grandes facilidades de pago. Referencias: Muebleria HERCULES, Avenida Illimani 1802. Teléfono 11276.

### VENDO A PLAZOS

Living, comedor, dormitorio. Colón 766. Telf. 26362.

### EN VENTA

Un juego de living y uno de comedor. Ref. Telf. 28136.

### VENDO

Juegos de Living, tipo americano y francés. Tumbusla N° 492 (interior).



### EMPLEOS

## ATENCION MAESTROS Y BACHILLERES

La Sección Jurídica de la Federación de Padres de Familia atiende trámites de Bachilleres, becas, expedientes de maestros, pago categorías. Comisión mínima. Comercio 1287, Of. 1 (Frente al Banco Minero).

### BELLEZA MUSCULAR

Adelgazamiento. Box. Restablecimiento débiles. Varones, damas. Precios bajísimos. Rapidéz. "VELAC", Jenaro Sanjinés 566.

### BACHILLERES

Tramitamos título de Bachiller, en Humanidades, en tiempo mínimo, a costo favorable, para todo estudiante. \$b. 50.- Gestoría "LA NACIONAL", Colón 595. Telf. 21695. oficina 1.

### SE CHEQUEAN MOTOCICLETAS

"Jawa", "Yamaha", "CZ". Precios económicos. Av. Las Américas 415.

### EN 24 HORAS

Revelamos y terminamos sus fotografías "La Suiza" América 183.

## ATENCION MAESTROS Y BACHILLERES

La Sección Jurídica de la Federación de Padres de Familia, atiende trámites de bachilleres, becas, expedientes de maestros, pago categorías. Comisión mínima. Comercio 1287. Oficina 1 (Frente Banco Minero).

### ENFERMOS

Paralíticos, epilépticos, artríticos, reumáticos, insomnios, hepáticos, cataratas, restablecen pronto. Electromagnetismo, Fisioterapia, Hidroterapia, Tirofología y Kinesiterapia. Profesor JAM. Fisioterapeuta titulado. Castro 186. Telf. 25298.

### REPARACIONES

Fachadas, interiores. Pintura general. Colección de vidrios. Cepillado de pisos a máquina. Telf. 28131.

### EN 24 HORAS

Revelamos y terminamos sus fotografías. Foto "LA SUIZA". Av. América 183

### PIANOS

Afinación, encharolado, Teléfono 29310.

### REFRIGERACION

Reparaciones. Carga gas. Rebobinados. Garantía técnica. Regimos entregamos a domicilio. "FLASH" Electrotecnical Service. Ingavi 854. Teléfono 20507

### MASAJES ELECTRICOS

Baños turcos, gimnasia en aparatos para aumentar de estatura, volumen, adelgazar, desarrollo muscular. Gimnasio York. Comercio-Colón. Telf. 11351.

## INSTRUMENTOS MUSICALES



### COMPRO PIANO

Comercial Loayza, Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro piano alemán, pago al contado, recojo a domicilio.

## Ayude a los pobres y benefíciense Ud. mismo

Para cada uno de los suyos adquiera un número de la Rifa de Beneficencia que realizan las "Misioneras de la Santísima Trinidad y María Inmaculada". Primer premio: Una Hermosa Vagoneta y otros cien premios más. Las Misioneras pedirán al Señor y a la Virgen que llenen de gracias a los benefactores y los ayuden en sus propias necesidades.

## "MOLOKAI", EXTRAORDINARIO FILM EN "LUMINARIA"

La contra-figura del cine actual, la moral contra la inmoralidad: "MOLOKAI". Inspiración y caridad en una gran película para todos, es uno de los films más importantes que dará mucho que hablar en el debate de la sesión del día Miércoles 22 del presente, auspiciada por "LUMINARIA".  
"MOLOKAI" (Isla Maldita) es una película que tiene méritos técnicos y artísticos que se destacan con gran sencillez. Su director acierta en la realización, tanto por lo que ha hecho como por las tentaciones que ha sabido rechazar. En ningún momento se deja arrastrar hacia el melodrama ni incurrir en ese afán de crear tipos tan propicios en estos temas.  
Es una bella película y una reconfortante lección espiritual y moral que eleva el espíritu. Pero una lección dada sin enojosos acentos planiferos. Ha ahorrado al espectador visiones de dolor o de angustia inmediata y ha dado a la narración un ritmo sereno y poético que rehuye todo recurso a lo repelente.  
Solo queremos expresar nuestra admiración por la singular fidelidad de la novísima reproducción histórica. Y decir que si el cine, el nuevo arte, puede hacer obras bellas, no todo está perdido. Que el séptimo arte español haya lanzado este film es un motivo de orgullo. "MOLOKAI" (Isla Maldita) es un plato fuerte, un adorno a nuestras conciencias. Cuando el cine sirve a tan hermosos ejemplos alcanza grandeza y servidumbre humana.  
Cine Club con el deseo de presentar a sus socios películas de verdadero mérito, exhibirá este film el día Miércoles 22, en la sala del Colegio La Salle a horas 18.30 en punto.



### FOCOS

"General Electric", de 6 y 12 voltios. CENTRAL DE REPUES TOS PERFECT, Avenida Pando 151.

### TALADROS

"BOSCH", en varios tipos, de 110 y 220 Voltios. PANAMA AUTO PARTS, Campero N° 52.

### LLANTAS

670 x 15, de 8 pliegues, especiales para trabajo pesado. PANAMA AUTO PARTS. Campero N° 52.

### INTERRUPTORES

Y botones para Dual. PANAMA AUTO PARTS, Campero N° 52.

### TAPAS DE TANQUE

Tipo "A". A precios bajísimos. PANAMA AUTO PARTS, Campero N° 52.

### LLANTAS USADAS

Vendo. Nicaragua 1792 (final)



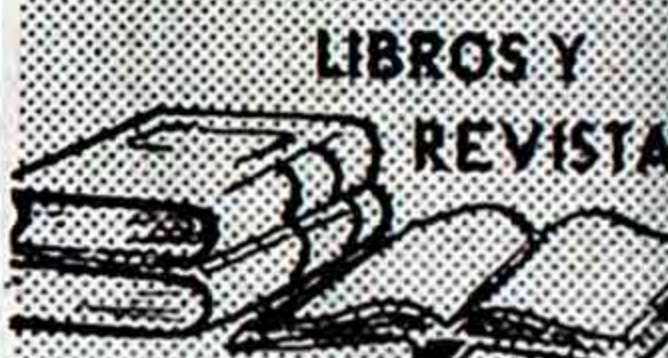
### ROPA

### VESTIDOS

Casi nuevos, realizo por viaje. Nicaragua 1792 (final).

### VENDO ROPA

Buen estado. Relojes pulsera para señoras. Sacón de piel. Conchitas 173.



### LIBROS Y REVISTAS

### HISTORIA UNIVERSAL

Por César Cantú. Vendo. Indaburo 1037.



### TELEFONOS

### COMPRO

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra urgente teléfono particular Obrajes, pago al contado.



### RADIOS

### REPARAMOS RADIOS

Amplificadores Pick up, grabadores. Servicio a domicilio Max Paredes 804 teléfonos 25113-27149



## DEPARTAMENTOS OFICINAS LOCALES TIENDAS

### TIENDAS

Cañada Strongest, con habitación, servicio independiente, anticrético. Otra mediana en Tumbusla. Traspasamos. Yanacocha 441 oficina 6.

### ANTICRETICO

Doy dólares por departamento - amobala amobado para matrimonio solo. Telf. 11032.

### DEPARTAMENTO

Bonito, céntrico, dos dormitorios anticrético, 20 mil pesos, previos venta muebles. Habitación ién

Bonito, céntrico, dos dormitorios anticrético, 20 mil pesos, previa venta muebles. Habitación céntrica con cicina, anticrético, 3 mil pesos bolivianos, ofrecemos Yanacocha 441, oficina 6.

### OFREZCO

En contrato anticrético, por 15 millones, 3 piezas, derecho a teléfono, cocina, baño independiente. Mismas condiciones ofrezco dos piezas también Sopocachi. Ref. Telf. 24278.

### ALQUILO

Departamento vacío y amobado, Indaburo 1331

### CONSULTORIO

Consultorio médico, alquiler. Referencias: Eloy Salomón 791 esquina Pedro de la Gasca.

### ANTICRETICO O ALQUILER

Ofrezco pequeño departamento muy céntrico "La Diligente", Jenaro Sanjinés 566

### ALQUILER

Ofrecemos piezas céntricas confortables. Comercio 926, altos, Bufete Rocabado.

### ANTICRETICO

Deseo en contrato anticrético, por 15 millones, tres piezas, derecho a teléfono, cocina, baño independiente. Referencias teléfono 24278

### HABITACION

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético una habitación por 3.000.000

### DEPARTAMENTO

Pago alquileres adelantados, varios meses. Teléfono 23413

### OFICINA CENTRICA

Necesito. Dirigirse Telf. 26549.

### NECESITAMOS

Almacén en avenidas Saavedra, Bolívar, Plaza Stadium, América, 16 de Julio, Santa Cruz adyacentes. Ayacucho 266-270. Telf. 23203.

### NECESITO DEPARTAMENTO

Pequeño, para matrimonio solo. Doy \$b. 20.000.- Ref: Teléfonos 29454 o 27583.

### DEPARTAMENTO NECESITO

Anticrético, independiente. Llamar: 12010 - 29932, Señor Valdivia.

### ANTICRETICO

Pequeño departamento en Miraflores, ref. Manco Kapac 313. (lado Hotel Italia).



### CASAS CHALETS

### CASA VENDO

Moderna, con tres departamentos uno por piso. Ref. Indaburo 1315

### NECESITAMOS

Y ofrecemos: casas, terrenos, oficinas. Alquiler, venta, anticrético. "VELAC", Jenaro Sanjinés 566. Rapidez, precios bajos.

### ALQUILERES

Ofrezco dos casas juntas amobadas, Obrajes, Miraflores. Departamento pequeño, vacío, muy céntrico. Datos: desde lunes 20 Jenaro Sanjinés 566. "LA DILIGENTE"

## NEGOCIOS Y VALORES



### INVERSIONES

Facilitamos dineros sobre hipotecas, también prendarios. Trámites inmediato. Asimismo necesitamos personas que tengan capital. Garantizamos intereses. Ofrezcamos: Yanacocha 441, oficina 6, Fono: 23114.

### COMERCIAL "VISON"

Compra - Vende - Alquiler. Comercio 994. 2° piso, oficina 3, casilla 1097.

### NECESITO

Socio (a), con capital de 15.000 \$b. Dirección: Capitán Castrillo N° 422.

## MERCADERIA EN COMISION

Recibimos Navidad. Excelentes exposiciones con servicios ampliación. Ingavi 946. Telf. 20364

### PROPIEDAD AGRICOLA

Necesito en alquiler en Sapahui, Caracato. Dirigirse Federico Zuazo N° 1621.

### DOLARES



# Fue rechazado un ataque de guerrilleros comunistas en las afueras de Saigón ayer

## Gobierno Uruguayo: RECHAZO UNA DECISION LEGISLATIVA PARA LEVANTAR EL ESTADO DE SITIO

Por Thomas A. Reedy  
SAIGON, 20 (AP). - Las fuerzas que protegen a Saigón contra los ataques terroristas en el quinto aniversario del Viet Cong, rechazaron hoy un ataque de una banda enemiga en las afueras de la capital cerca de un importante depósito de combustible y municiones.

En los barrios exteriores de la capital podía escucharse el tiro de armas de fuego de pequeño calibre y de artillería.

La acción se produjo al este de Nha Be, donde se encuentra el mayor arsenal de combustible y municiones en el país.

Un funcionario norteamericano dijo que aparentemente el Viet Cong no trataba de atacar los almacenes pero que chocó con fuerzas en alerta que al principio pueden haber sospechado que ese era el objetivo.

El almacén en el río Saigón es una zona crítica para los sudvietnamitas. Consejeros norteamericanos dicen que una ráfaga contra uno de los tanques de combustible o un proyectil de mortero que alcance en una barcaza de municiones, puede originar un siniestro en toda la zona. Agregaron que si el combustible incendiado es arrastrado por una marea, puede llevar el incendio a Saigón.

De inmediato no pudieron conocerse detalles sobre la lucha en las afueras.

La zona de almacenamiento de Nha estaba completamente iluminada, como si los defensores hubieran tomado las precauciones de lo acostumbrado.

El ataque fue después de anochecer, y después de un atentado terrorista que consistió en el lanzamiento de una granada contra un camión de tropas norteamericanas, después de un día extraordinariamente tranquilo.



Paracaidistas de la 101 división de EE.UU., actualmente en Viet Nam, son mostrados después de un combate cuerpo a cuerpo con los Viet Cong, en la zona selvática de BEN CAT Vietnam del Sur. Una nueva arma, una pequeña hacha, ha sido estrenada. Algunos soldados la prefieren para pelear, pues dicen que las bayonetas se enredan en las densas matas que existen en la zona (AP Wirephoto).

MONTEVIDEO, 20 (AP). - El Consejo Nacional de Gobierno rechazó hoy una resolución de la comisión permanente legislativa suspendiendo las medidas extraordinarias.

La decisión fue adoptada ante una reunión especial en la que se examinó la resolución de la Comisión que funciona durante el receso del Congreso.

La comisión había acordado suspender las medidas, equivalentes a un virtual estado de sitio, el sábado por la noche.

La controversia entre el poder ejecutivo y el legislativo pasa ahora a una reunión conjunta de ambas Cámaras, la que deberá considerar el problema.

El estado de emergencia fue decretado el pasado día 7 ante el recrudecimiento de la ola de paños y huelgas de funcionarios públicos.

La normalidad laboral será restablecida, y fuentes bien informadas de la casa de gobierno dijeron que la suspensión de las medidas podría decidirse en el curso de esta semana.

La facultad para levantar o no las medidas de seguridad, pareció derivar en un conflicto de poderes entre el Congreso y el Consejo de Gobierno.

La Unión Soviética había propuesto la discusión sobre la intervención, y había utilizado a la comisión como foro para acusar a los Estados Unidos de agresión en Viet Nam, la República Dominicana y otras zonas del mundo.

Los Estados Unidos negaron las acusaciones y a su vez plantearon una denuncia de las intervenciones comunistas bajo el disfraz de los llamados movimientos de liberación Nacional.

La declaración aprobada será presentada en la asamblea general para su ratificación.

En ella se dice que "la intervención directa, subversión, así como todas las formas de intervención indirecta, son contrarias a los principios aprobados por grupos regionales tales como la Organización de Estados Americanos, la Liga de Estados Arabes, y la Organización de Unidad Africana."

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

La declaración afirma también que ningún estado tiene derecho a intervenir, directa o indirectamente, en los asuntos internos o externos de otro Estado. Condena específicamente la intervención armada, al igual que todas las demás formas de interferencia.

Dice también que ningún Estado puede utilizar medidas económicas o políticas como instrumento coercitivo contra otro, ni "organizar, asistir, fomentar, financiar incitar o tolerar; actividades subversivas terroristas o armadas" encaminadas al derrocamiento violento del régimen de otro Estado.

# Heroína valuada en cien millones de dólares fue confiscada en Nueva York

NUEVA YORK, 20 (AP). - La confiscación de una partida de heroína valorada en 100 millones de dólares en el mercado al menudeo del bajo fondo hallada en un parque para viviendas - remolques en Columbus, Georgia, fue anunciada hoy por el Fiscal Federal Robert M. Morgenthau.

Morgenthau dijo que los 90 kilogramos de heroína habían sido ocultados en el congelador de un Suboficial Mayor del ejército cuando sus efectos personales fueron transportados de Europa a Columbus.

El Fiscal también anunció el arresto del Suboficial Mayor, Herman Conder, en Columbus, Georgia, y de otras cinco personas - cuatro franceses y un brasileño - en Manhattan.

Todos fueron arrestados por agentes de la Oficina Federal de Narcóticos.

Morgenthau identificó a los detenidos además de Conder, como Francisco de Almeida, de 43 años, de Sao Paulo, Brasil; Jean le France, 50; Jean Nebbia, de 52; Sra. Lucien Cuvillien 42 y Sra. Suzanne Josselle Couergu, 39, los cuatro últimos de Francia.

Conder tiene 15 años de servicio en el ejército es casado y tiene dos hijos.

Los seis arrestados fueron acusados de conspirar para importar la heroína, descubierta en un cobertizo detrás de la casa -Remolque de Conder.

El Suboficial Mayor está asignado al cuerpo 577 de zapadores del ejército con asiento en el cercano Fort Benning.

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMP

PARA EL ENBOBINADO DE MOTORES

tenemos en existencia:

- ALAMBRE DE COBRE ESMALTADO
- ALAMBRE DE COBRE CON FORRO DE ALGODON
- CINTA CAMBRAY
- TELA CAMBRAY
- PAPEL PRESPAN

HANSA LTDA.

SECCION TECNICA

Tels. 25219-12836-23661

# ALEMANIA OCCIDENTAL DESEA SER PARTICIPE DEL PODERIO DE OTAN

WASHINGTON, 20 (AP). - El Canciller de Alemania Occidental, Ludwig Erhard, informó al Presidente Johnson hoy que su país desea participar en el poderío atómico de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) pero no aspira a tomar decisiones sobre el empleo de tales armas.

Erhard indicó que Alemania Occidental estaría satisfecha con que se le diera una coparticipación en una flota angloamericana

sin que los alemanes controlaran la utilización bélica de los cohetes de la flota.

El Presidente y el Canciller se reunieron durante una hora, en presencia sólo de sus intérpretes. Se han de reunir nuevamente en una cena en la residencia presidencial esta noche, y luego por tercera vez al mediodía mañana.

Johnson y Erhard discutieron hoy cuestiones europeas exclusivamente; el delicado problema de la coparticipación en la responsabilidad por las armas nucleares; el futuro del Mercado Común Europeo; y las negociaciones comerciales internacionales denominadas rueda de Kennedy a la luz de la reelección del Presidente Charles De Gaulle por otro período de siete años.

# LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE BENEMERITOS DE LA PATRIA ACLARA SU POSICION

El Directorio de la Federación Departamental de Ex-Combatientes y Beneméritos de la Patria, hace la solemne renovación de su firme propósito de mantenerse y mantener a todos sus afiliados en su condición de una institución eminentemente cívica sin compromisos con grupo político alguno ni frente constituido por partidos políticos cualesquiera que sean los propósitos enunciados por estas. Nuestros afiliados, dentro de la clase de tropa y oficiales, se han manifestado en las dos Asambleas últimas, contrarios a entrar en pactos con políticos y su decisión de continuar en su condición de soldados de la Patria, llamados bajo banderas y órdenes de las autoridades superiores de las FF.AA. de la Nación. Desautorizan a cuantos quieran atribuirse en representación, reconociendo la autoridad única de sus Directores constituidos por elecciones en Asambleas.

Advierte a la opinión pública que las publicaciones de prensa relativas a compromisos u otros referencias de carácter político no autorizadas por el Directorio de la Federación son APOCRIFAS.

Un Congreso Nacional de Ex- Combatientes, definirá las normas de las futuras actuaciones de la Institución, frente a la necesidad de la constitución de los Poderes Públicos.

SUBORDINACION Y CONSTANCIA!  
¡POR LAS CRUCES DEL CHACO!

Gral. René Pantoja Estenssoro.- Presidente.- Cnl. José Rivera Luna.- Vice-Presidente.- Cnl. Angel Tellería G. Secretario de Relaciones.- Cap. Manuel Rojas Rodríguez. Secretario de Hacienda.- Raúl Guillarte Terceros. Strio. de Justicia.- Armando Blondel Rivera. Secretario de Actas.- Carlos Zuleta Aguiar. Strio. Benef. y Salubridad.- Elena de Torrico. Stria. de Prev. Social.- Alberto Sánchez P. Strio. de Trans. y Coloniz.- Walter Bustillo B. Secretario de Cultura.- Victor Helguero B.V. Strio. Prensa y Propag. - Cnl. Raimundo de Cárdenas. Deleg. Ante Conexchaco.

Roberto Querejazu Calvo

MASAMACLAY

HISTORIA POLITICA, DIPLOMATICA Y MILITAR DE LA GUERRA DEL CHACO

DISTRIBUIDORES LOS AMIGOS DEL LIBRO Cochabamba

Descuento especial para los Ex-combatientes

GE

E.E.C.

Refrigeradores

PRECIOS BAJOS BAJOS BAJOS

Una heladera flamante \$b. 2495.-

NUESTRA META: UN REFRIGERADOR PARA CADA HOGAR BOLIVIANO!...

INCLUIDO EN EL PRECIO... ENTREGA INSTALACION CREDITO GARANTIA DE 1 AÑO REPUESTOS Y SERVICIO

SOCABAYA ESQ. MERCADO

INTERMACO

No pierda la oportunidad de su vida!

Feliz Navidad

VENUS

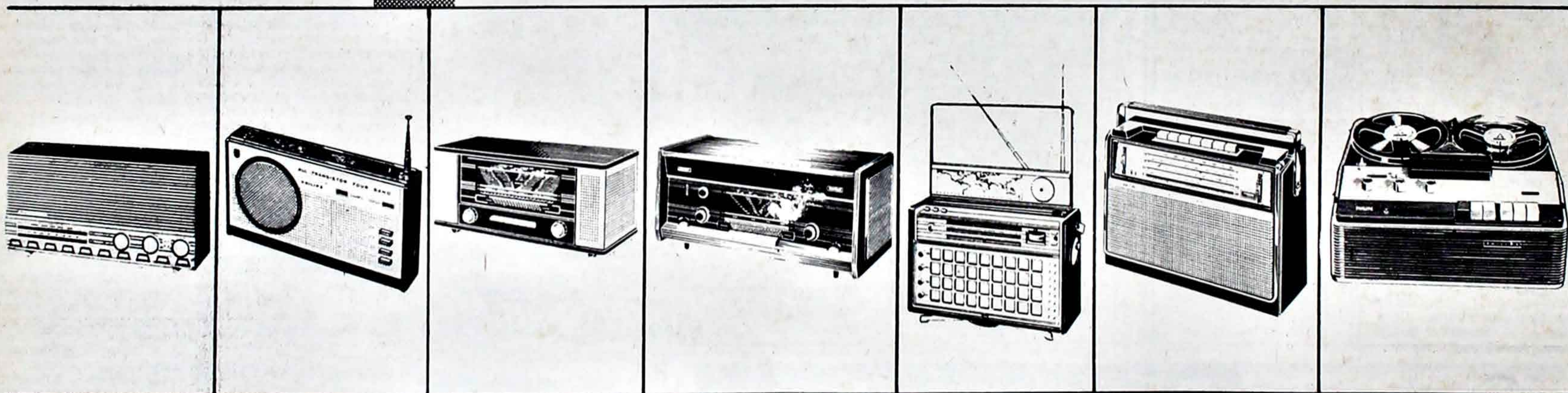
VENUS

"ULTIMA" Suprema calidad en bolígrafos





**PHILIPS**



# **EL TULIPAN NEGRO**

## **ANUNCIA LA**

## **INAUGURACION**

## **DE SU NUEVO**

## **SALON DE**

## **EXPOSICION**

## **Y VENTAS**

Av. Pando 185~Teléfono 28562



DIRECTOR: HUASCAR CAJAS KAUFFMAN

CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILLY G.

La Paz, Bolivia, Martes 21 de Diciembre de 1965

## CRISIS POLITICA

Bolivia vive actualmente dentro de una crisis política para la que no se vislumbran soluciones a breve plazo. Una crisis política que se manifiesta a través de la existencia de un exagerado número de partidos y grupos políticos, frecuentemente minúsculos. No faltará quien sostenga que éste es un síntoma de vitalidad, de exuberancia de fuerzas; pero estará equivocado, porque los únicos que obran en política suelen ser unos cuantos dirigentes; la inmensa mayoría de la población se halla desilusionada y más de una vez concurre a elecciones para escoger al que juzga menos malo, y nada más.

La crisis es mucho más honda porque toca a los principios. Faltan partidos con ideologías propias, sólidas y bien conocidas. Pero como la ideología es, según la experiencia muestra, el eje de la actividad, el que impulsa los aciertos y permite corregir los errores, no debe llamarnos la atención el que numerosos políticos bolivianos actúen sin norte ni guía; acomodándose a las circunstancias; aprovechando tales o cuales oportunidades; borrando con el codo lo que escriben con la mano; contradiciéndose a cada paso; teniendo que acudir a sofismas para tratar de justificar su conducta diaria.

La opinión pública, menos miope de lo que algunos suponen, busca partidos que la orienten; pero no los encuentra. Lo que encuentra es que muchos grupos y partidos se hallan más desorientados que los ciudadanos corrientes. Halla que las luchas intestinas en muchos de ellos, no responden a necesidades reales, a principios, sino a simples conveniencias, tal vez a las ambiciones personales de tal o cual dirigente. Suele ser en tan triste fondo donde se halla la mayor parte de las razones para que periódicamente los partidos se dividan en sectores capaces de conducir a la aparición de otros partidos.

Si se desea que Bolivia llegue a cierta estabilidad política, las alianzas para formar frentes o coaliciones, son necesarias y deben ser alentadas; pero tales alianzas tienen que construirse sobre un mínimo de afinidades ideológicas, para no ser equivalentes a simples matrimonios de conveniencia; eso lleva, a su vez, a la necesidad de establecer la ideología de cada uno, a fin de que en nombre de ella, no resulte en la práctica, y por causa de alianzas, que se esté trabajando por el triunfo de la ideología contraria.

Lo que lamentablemente no se advierte es que los partidos y grupos políticos hayan dado a este aspecto la importancia que tiene. Suelen limitarse a escoger nombres y quizá alguna frase efectista de esta o aquella doctrina. Pero no pasan de ahí.

Los políticos profesionales suelen hablar con cierto menosprecio de los ideólogos, considerándolos piosamente como a personas que viven en las nubes, totalmente apartados de la realidad. Sin embargo, lo que la mayoría de los partidos necesita hoy es de algunos ideólogos.

## LA POLITICA HOY

La Junta emitió decreto levantando el estado de sitio. En realidad el decreto no hacía falta, puesto que el sitio cesó automáticamente. Pero se lo ha lanzado para hacer notar en el primer considerando que todavía subsisten razones que motivaron su implantación.

Parece que a raíz de este decreto los confinados serán puestos en libertad. Será una buena medida puesto que sin sitio ya no debe haber confinados de acuerdo a la constitución. Pero una observación: si se pensaba liberar a esos señores, bueno hubiera sido hacerlo de inmediato. Ahora ya hay en marcha una huelga de hambre de familiares de confinados llevándose a cabo en la Universidad. No había motivo para esperar que se iniciara ésta.

El frente de la oposición al que me he referido en esta columna ayer, criticándolo, encuentra dificultades. Ni la gente de FSB quiere oír de pactar con el MNR ni muchos movimientistas quieren ese frente. Tampoco gentes del PRN están contentas con FSB. Y para rematar la cosa, muchos miembros del PDC se oponen a que su partido entre en este conjunto de enredos políticos sin unidad ni armonía posibles.

Hay otra corriente entre algunos miembros de esos partidos: ir al frente citado solamente FSB, P.R., I.N. y PDC, eliminando al MNR cuyas innumerables cabezas hacen imposible todo entendimiento y cuyo pasado, de un modo u otro dicen, perjudicará al frente. No tengo datos sobre la reacción que esta corriente habrá producido en los dirigentes.

De todos modos las cosas no van ni fáciles ni rápidas. Si bien hacia ciertos círculos se niega que tal frente esté en estudio, ninguno de los componentes ha hecho una negativa oficial sobre las conversaciones actuales.

Parece que durante el curso de la presente semana los componentes del frente presunto están realizando consultas aceleradas entre sus dirigentes del interior y sus militancias, para tomar una resolución definitiva. Veremos qué sale de aquí.

POLITICO

LA DELEGACION BOLIVIANA EN RIO DE JANEIRO

## UNA FELICITACION, ENTRE CANCELLERES CON RELACIONES DIPLOMATICAS ROTAS

Por  
HUGO ALFONSO SALMON

ban muy protocolares y circunspectas venías, cuando no podían ignorarse recíprocamente. Contrasta, además, con la muy poco atinada decisión de iniciar el desvío del mencionado río internacional, precisamente en la fecha en que se celebra el "Día de las Américas", como si se hubiese querido lanzar en esto un reto a la fraternidad americana.

La felicitación de Valdés se interpretó como una demostración pública del deseo chileno de reanudar relaciones diplomáticas con Bolivia. La delegación boliviana recibió esas felicitaciones en el entendido de que los personeros de la Cancillería chilena aceptaban esa reanudación en los términos del discurso del Canciller Zenteno. Todo esto merece un comentario y me pro-

pongo formularlo en este artículo, con el que inicio otra serie de mis apreciaciones sobre la Conferencia de Río y la diplomacia.

Debo comenzar expresando que, en el temario de dicha reunión internacional, convocada para tratar de salvar a la OEA de una crisis, no se consignó ningún punto que pudiese dar cabida a debates de controversias bilaterales. Aparte de ello, en la reunión preparatoria de la Conferencia, el Canciller brasileño Vasco Tristao Leitao da Cunha hablando como representante del país sede del evento y presidente de aquella gran asamblea de cancilleres, hizo una formal exhortación a las delegaciones concurrentes para que se abstuviesen de plantear temas enojosos y tales controversias bilaterales, porque no conducirían a nada en pro de sus correspondientes soluciones y si provocarían serias interferencias en el propósito de impartir a la OEA orientaciones más positivas y dinámicas, a tiempo de dar a este organismo una estructura más eficiente y flexible, capaz de lograr en adelante la solución pacífica de toda controversia.

SENTIMIENTO AMERICANISTA Esta exhortación muy amigablemente reiterada a la delegación boliviana por otros conductos, determinó que el Canciller Zenteno Anaya revisase su discurso, eliminando de él conceptos cuya interpretación suscitase pudiese derivar en tales interferencias.

Se prueba así el verdadero sentimiento americanista con que Bolivia concurre a esta cita: empreso Zenteno Anaya no dejó de expresar significativamente la vigencia de los derechos bolivianos, la necesidad imperiosa de reestructurar la OEA para que se convirtiera en un organismo positivo y eficaz, y la esperanza de que algún día la justicia devolviera a Bolivia los caminos del mar.

Explicó el sentido de la reincorporación de nuestro país al Consejo de la OEA, señalando que "ella obedece, por encima de cualquier razón circunstancial, a la profunda vocación americanista que alientan el Gobierno y pueblo boliviano, y no implica en modo alguno, la renuncia de puntos de vista relacionados con la defensa de sus caros intereses de nación soberana".

Comentando las deficiencias actuales del Sistema Interamericano, expresó que: "la experiencia de Bolivia en el caso de la desviación de un río internacional de curso sucesivo, reveló de un modo palmario la limitación de las facultades de la Organización".

Y anotó luego que "el Tratado Americano de Soluciones Pacíficas, tiene el serio inconveniente de que, para entrar en acción, es indispensable el consentimiento de las partes envueltas en la controversia, lo que permite que el agresor pueda rehuir, si así lo desea, la acción pacificadora, quedando inerte".

Más adelante puntualizó la posición boliviana manifestando que Bolivia apoyará las medidas que se adopten para dar mayor autoridad a la Comisión Interamericana de Paz, revisando y modificando su actual estatuto, de manera que esté capacitada para actuar a pedido de cualquier país del Continente, y no como en la actualidad, en que se requiere el consentimiento de las dos partes envueltas en la controversia".

En cuanto a la falta del mar, el Canciller Zenteno Anaya dijo que "Bolivia, como nación mediterránea, enfrenta todavía problemas más difíciles y complejos que los que corresponden a un incipiente nivel de desarrollo. Y es más injusta esa situación, añadida si su mediterraneidad no es resultado natural del determinismo geográfico". Prosiguió luego: "La carencia de ese instrumento imprescindible para el desarrollo económico, que es el mar, la coloca pues en condiciones de flagrante desventaja".

LA REINTEGRACION MARITIMA Finalmente expresó en torno a la reintegración marítima de Bolivia, que éste "es un requerimiento que algún día deberá encarar el sistema regional, en aplicación de los principios de justicia, fraternidad y solidaridad que norman su espíritu, y para dar así vigencia plena a ese caro anhelo de integración, progreso y bienestar comunes, compartido por todas las naciones del Hemisferio".

Los párrafos transcritos—y hay muchos más—son suficientes a mi juicio para opinar que la altura de la exposición boliviana no le hizo perder fuerza en la defensa de los derechos y expresión de las críticas y esperanzas de nuestro país, consecuentemente, si hubo una felicitación chilena, tomada como un aplauso porque la vehemencia de un pueblo martirizado por su encierro lejos del mar no se hubiese manifestado en términos agresivos, juzgo que es legítima y debe ser bienvenida. Legítima, porque no era el momento ni era del caso que con un discurso incendiario Bolivia echase más leña a la hoguera que casi empujaba a quemar a la OEA, y bienvenida, porque más vale para la solución pacífica de nuestros problemas con Chile, que los cancilleres de ambos países se den

## Un triunfo disminuido

Y triunfó el General de Gaulle como estaba previsto. Pero no por el margen abrumador que él esperaba y que muchos observadores esperábamos dados los antecedentes de esta elección, la figura de grandeza del General y los riesgos que él mismo señalaba para Francia en caso de ser eliminado de la Presidencia.

En cierto modo se puede decir que apenas ha ganado el General De Gaulle. Porque al no poder obtener mayoría en la primera elección ha tenido que someterse a ir a una segunda, me imagino con qué repugnancia y con qué sentimiento de orgullo herido. Y en la segunda ha ganado por un estrecho margen. Cuatro por ciento más de votos del 51 por ciento que hubieran hecho mayoría suficiente la primera vez. (En esta segunda sólo requería de mayoría simple y en ese sentido ha aventajado a su contrincante en diez por ciento).

Es poco y casi demasiado poco para el gran General. Si la disyuntiva era De Gaulle o caos, casi la mitad de los franceses han preferido caos. O puesto de otra manera: casi la mitad de los electores piensan que De Gaulle está equivocado al plantear así las cosas. Y consistentemente en su idea de gobernar Francia, de concebir el Mercado Común, de planear la unidad europea, de referirse a la NATO y de luchar por la grandeza de Francia. Sin De Gaulle no habría caos, han dicho las urnas.

Las consecuencias de este triunfo disminuido, van a ser, necesariamente, muchas. El gran pensador, el soñador de la Francia eterna, el centro de Francia, el salvador de la República, el genio militar y político, tendrá que bajar de su pedestal para gobernar como gobernara cualquier otro candidato ganador.

Y si baja de su pedestal dentro de Francia, tendrá que bajar también de él para tratar a Estados Unidos, al resto de Europa, a la Organización del Atlántico. Tendrá que resignarse a no ser el salvador de un Asia convulsiva.

Alguien decía en estos días de elecciones que De Gaulle se ha hecho una idea de Francia que no es la que tienen los franceses. Y que ello se resuelve compadeciendo a los franceses; peor para ellos si no tienen la misma idea de Francia que De Gaulle. Y añadía: se ha hecho una idea del mundo que no es la que tienen el resto del mundo. Peor para el mundo que no entiende lo que es realmente, porque no coincide con el General De Gaulle. Ese modo de ver el problema ha cambiado anteayer. Ya De Gaulle no podrá imponer "su" idea de Francia a los franceses y "su" ideal del mundo al resto del mundo.

Mientras todo esto sucede, el General ganador de tantas luchas y constructor de tantas cosas, está sin duda sumido en un profundo pensamiento: la ingratitude de los franceses que no pueden ver su grandeza, que creen que pueden prescindir de él y que no han tenido la visión histórica de elegirlo, pese a sus años, por una mayoría de 80 por ciento.

A.B.G.

la mano pese a tener sus relaciones suspendidas, que cambien discursos violentos, capaces de ahondar aún más las diferencias existentes.

Opino, por tanto, que el sentir boliviano fue expresado en la forma y el tono que correspondía, sin que hubiese ningún punto de beligerancia estéril ni ninguna nota de claudicación sumisa. No las hubo, ni cuando los embajadores bolivianos Roberto Querazú, Oscar Cerrudo y Guillermo Francovich, fueron invitados por sus colegas chilenos Tomás Pablo, Héctor Correia Letelier y Raúl Bazán Dávila a una entrevista para estudiar si existían puntos de concordancia en la posición de los dos países sobre la reanudación de relaciones diplomáticas, y que justificasen un encuentro formal de los dos cancilleres. Se conversó cordialmente y con buena voluntad por ambas partes; pero, sin beligerancias ni claudicaciones, se llegó al mismo punto en que se detuvieron similares tentativas anteriores: Bolivia no acepta avanzar por este camino si previamente no hay garantías ciertas de que dicha reanudación de relaciones supondrá la apertura de negociaciones para resolver los diferendos del Lauca y de la mediterraneidad boliviana; Chile llama a estas condiciones y juzga que el establecimiento de los vínculos diplomáticos debe ser simple y llano, como si no hubiese ocurrido nada.

Plantado así el "impasse", los delegados bolivianos expresaron que no se justificaba la entrevista de los cancilleres. No fue posible en esa ocasión, pero quizá sea en otra, cuando el pueblo y gobierno chilenos comprendan que la justicia, la solidaridad, la fraternidad, el americanismo y la integración económica, gritan el derecho de Bolivia a una salida propia, como tuvo antes, en el Océano Pacífico.

## PLAGIO DE UNA HISTORICA OBRA ARGENTINA

En el Siefried, de Jean Giraudoux, Robineaux, haciendo gala de ese tan celebrado como inimitable "esprit français", explica el fenómeno del plagio literario con las palabras siguientes: "El plagio es la base de todas las literaturas, excepto de la primera que, por lo demás, resulta desconocida".

Esta oportuna introducción citada en su texto francés — es la que le sirve a Victor Bouilly de epígrafe para el curioso y bien informado artículo aparecido en "La Nación" de Buenos Aires en el cual relata cómo descubrió el plágio de "Amalia", la famosa novela histórica del escritor y poeta argentino José Mármol (1818-1871), y en qué consiste ese plagio. Aunque aquí, más de plagio — exceptuando el título — parece que se trata de una copia AD PEDEM LITERAE, Todo el trabajo que el "nuevo autor" de "Amalia" se tomó fue tan sólo el de haberla traducido. Y así: "Una

Por ROSA ARCINIEGA

traducción clandestina de "Amalia", es como se intitula su trabajo de Victor Bouilly. En francés, "Amalia" se convirtió en "La Mas-Horca" (La Mazorca celebrísima de la época del tirano Rosas); y el autor, José Mármol, en Gustave Aimard. El volumen encontrado por Bouilly en una biblioteca particular de Buenos Aires es de 1883; pero como se trata de la "quatrième édition", es de suponer que la primera habría aparecido algunos años antes. En la portada de dicho volumen — pues Bouilly la reproduce — figura otra particularidad: la de que el plagio no olvidó esta advertencia: "Droits de traduction et reproduction réservés". (Derechos de traducción y reproducción reservados). Y aunque el clásico refrán diga que

"quien roba a un ladrón ha cien años de perdón", parece que tampoco los ladrones se resignan a ser robados.

Con el fin de entender claramente la importancia que tuvo — y la oportunidad de este plagio — es menester transportarse con la imaginación a los años en que fue hecha esa que Bouilly llama "traducción" de "Amalia". Eran los años y el "momento" en que tal novela podía interesar en el viejo continente; los años en que la atracción de los "exóticos", de lo "raro", de los "exóticos" y "misteriosos" actuaba seductoramente sobre los gustos franceses. Además, como puede observarse a través de las "obras" del propio autor del plagio, éste demostraba notable familiaridad con las cosas y las literaturas americanas: "Le grand chef des Aucas", "Les Guaranis", "Le Montonero", "Les bandits de l'Arizona", "Les trapeurs d'Arkansas", "Les Outlaws de Missouri", "Una vengance de Peau-Rouge", etc. hasta alcanzar la cifra de cincuenta y un títulos. En virtud de esa "fecundidad" intelectual hemos entrecorrido la palabra "obras" porque quién sabe cuántas de las incluidas en esa cifra serían de cosecha propia y cuántas simplemente "traducidas" y firmadas a la manera de "Amalia".

Gustave Aimard, según Bouilly, era el pseudónimo de Olivier Gloux, que vivió entre 1818 y 1883. Era oriundo de París. Llevó una existencia aventurera. Su vida fue una auténtica novela sin escribir. Estuvo durante algunos años entre los Pieles Rojas de los Estados Unidos; atravesó muchas fronteras de Europa; tomó parte en la lucha contra Prusia y finalmente murió loco en el Hospicio de Santa Ana, de la Ciudad-Luz. Desde luego, debía saber castellano; y este conocimiento, unido al otro directo que parece demostrar de las cosas del Río de la Plata, da fundamento a la presunción de que también había vagado por las jóvenes tierras de Sudamérica o, al menos, por Buenos Aires. Bouilly formula la hipótesis de que pudo asimismo haber leído "Amalia" en la edición castellana de Brockhaus, Leipzig, 1862, "la más antigua europea".

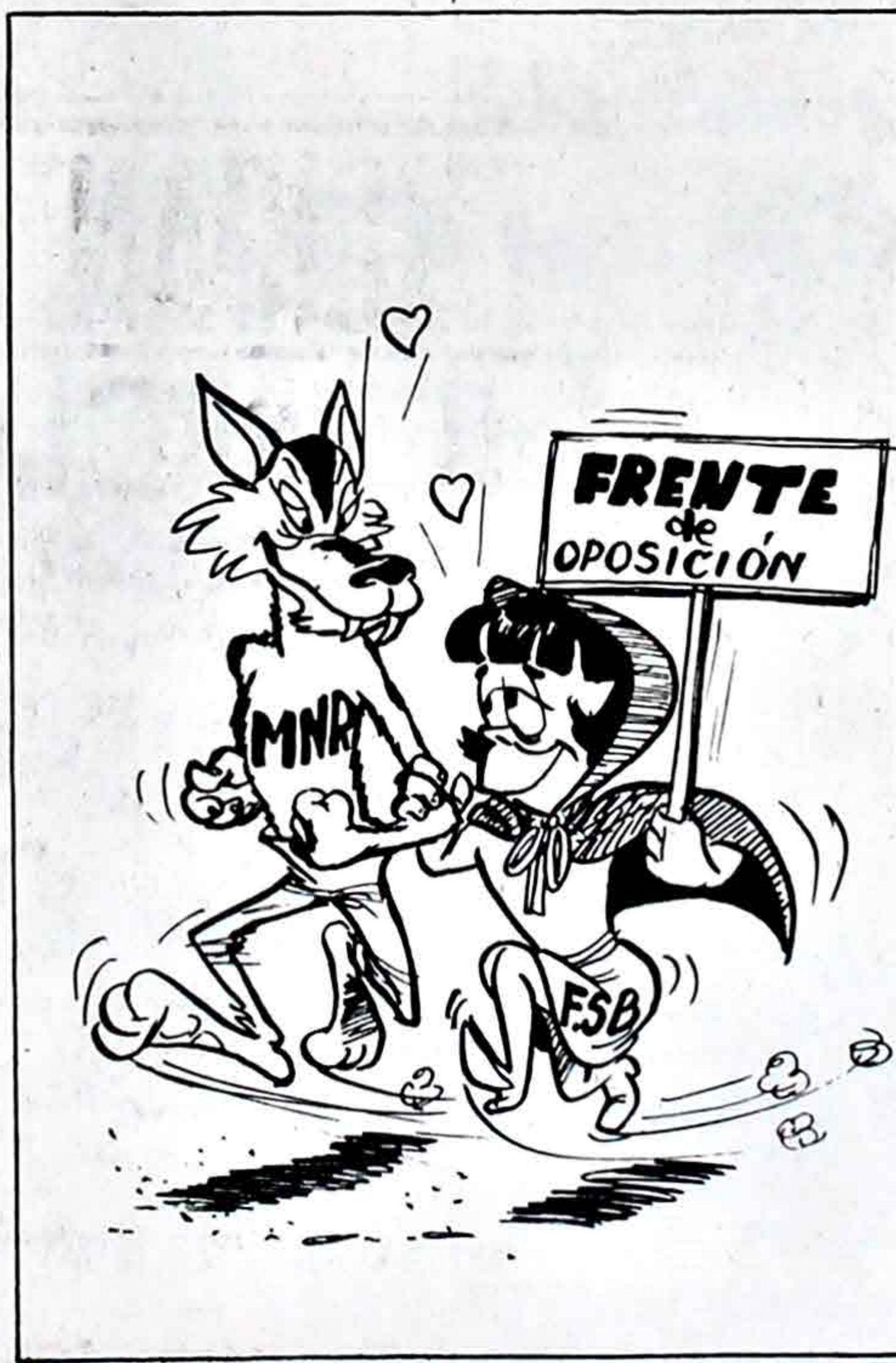
La elaboración, o mejor dicho, la reelaboración de Gustave Aimard en la novela histórica de José Mármol se limitó, aparte de firmarla y cambiarle el título, al uso de algunas palabras españolas; a las aclaraciones que puso al pie de otras que seguramente le parecían "típicas" o significativas y a practicar cortes y recortes implacables en las descripciones largas, o donde el ritmo novelesco se le antojaba despañoso y lento. Otro de sus trabajos — éste de zapa o de borrador de huellas — consistió en cambiar los nombres propios. Tales variaciones dificultaban el reconocimiento del original.

(Continuara)

TRIDENTAZOS

por LUZBEL

## AMNESIA



## LA CARTA DEL DIA

## Los Jueces y la Justicia

Señores jueces y empleados de tribunales:

Algunas personas, en reportaje publicado en este diario, emitieron censuras a la forma cómo se administra la justicia. A los interminables trámites. A la lentitud con que se atiende a la gente. A las decenas de veces en que hay que llenarse de infinita paciencia, eternizarse y dar ciertas propinas a funcionarios de los tribunales.

Como resultado de ese reportaje, los declarantes están siendo enjuiciados por difamar, desprestigiar y atribuir esas fallas a los administradores de la justicia. El Colegio de Jueces ha tomado las críticas como un reiterado afán de poner dudas sobre la probidad con que se hace justicia en nuestros tribunales.

Yo estoy de acuerdo en un punto básico: no todos los jueces son ociosos. No todos los jueces prevarican. No todos retardan la justicia.

Pero lo que vale no son las excepciones sino la tónica general. Y para ser justos y para interpretar lo que piensan las gentes del país, hay que decir que la tónica general es baja. Muy baja. Si los malos administradores de justicia dan la tónica y los buenos permiten ser envueltos en esa corriente, ya no es culpa ni de la prensa ni de los que opinan, ni de las gentes que se debaten en una interminable cadena de escritos, papeles, vueltas y más vueltas, durante meses y meses.

La reacción lógica y justa no era enjuiciar. Ni amenazar con represalias al periodista que se ocupó del tema. Ni airarse. Ni apasionarse.

Hay que aceptar los hechos como son. Y corregirlos. Y como contrapartida, mostrar también los lados buenos y positivos.

Abiertas están las columnas de este diario para que se los publique y se los haga conocer. La gente quiere saber dónde están los progresos en la administración de la justicia.

Pero poco bueno dice de los jueces la reacción de enjuiciar al que critica. Y la de amenazar al que recoge esas críticas. Aunque el colegio de abogados respalde a los jueces. Sencillamente porque eso no es justo. Y si la justicia no empieza por donde debe, nada podemos esperar ya en este país en el que tanto hombre oscuro paga duramente sus penas y tanto pillo y pícaro público se las arregla por detrás de la justicia para gozar de sus pillerías.

Si hay un afán y un deseo de mejorar una justicia que se vino a los suelos y si hay verdadero progreso en esa materia, no se lo muestra con reacciones como la que estoy comentando. Señores jueces: Uds. no pueden menos que darme la razón. Y hacer todos los esfuerzos posibles por levantar el prestigio de nuestros tribunales. Para que todos estemos orgullosos de ellos. Y no haya más críticas justificadas.

Los saluda,

XAVIER.



# Son tres los candidatos a nuestra Embajada en Lima

En los próximos días, los co- Presidentes de la Junta Militar considerarán la designación del Embajador de Bolivia en el Perú. Así lo hizo saber ayer el Canciller de la República, Cnl. Joaquín Zenteno Anaya, durante una breve entrevista concedida a los periodistas locales.

El Canciller indicó que un militar y dos civiles —cuyos nombres dijo que aun no podía revelar— integran la terna para embajador ante el gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry.

Ya se halla en La Paz el Dr. Jaime Frudencio quien hasta hace poco ejercía aquellas funciones, habiendo renunciado en forma irrevocable, aduciendo motivos de carácter personal.

El Canciller Zenteno afirmó que se cuenta con otras ternas de candidatos a ocupar las embajadas de Bolivia en algunos países europeos.

## PRESUPUESTO

El Canciller indicó que el Ministerio de Relaciones Exteriores ha sugerido al de Hacienda la necesidad de aprobar su proyecto, tendiente a elevar el presupuesto de Relaciones Exteriores.

Zenteno Anaya expresó que se hace indispensable otorgar un aumento tanto a los representantes diplomáticos, como también dar las posibilidades económicas para que nuestras embajadas introduzcan algunas mejoras en sus oficinas.

El proyecto del Ministerio de Relaciones considera un incremento del cien por cien para su presupuesto de 1966.

## DE GAULLE

En el diálogo con los periodistas, se preguntó al Canciller Zenteno su opinión sobre el triunfo obtenido por el Presidente de Francia, Gral. Charles De Gaulle, quien resultó reelegido para un nuevo período de siete años.

“Su triunfo estaba previsto —dijo— pues cuenta con un respaldo mayoritario. Entiendo que se trata de una elección muy auspiciosa para Bolivia y Francia, considerando que el Presidente Charles De Gaulle, es un sincero amigo de nuestra nación”.

## CARTA ABIERTA

En días pasados PRESENCIA, a solicitud del ex-Canciller del gobierno del MNR, José Fellmann Velarde publicó una carta abierta de éste dirigida al Canciller Zenteno.

En ella entre otras afirmaciones Fellmann sostiene una vez más aquella posición de intransigencia mediante la cual y bajo su ministerio Bolivia se retiró del Consejo de la Organización de Estados Americanos.

Al margen del problema del Laucha, Fellmann se refiere a otros aspectos de la política internacional.

Interrogado el Canciller Zenteno sobre la carta de Fellmann Velarde, indicó que sus afirmaciones se hallaban alejadas completamente de la verdad y en franca contradicción con los resultados de su gestión sobre los problemas del río Laucha y la mediterraneidad de Bolivia.

“Por otra parte —dijo— la respuesta la tiene ya en el concepto que la opinión pública se ha formado al respecto y de acuerdo con el propio deseo del señor Fellmann, de que el pueblo actúe de juez supremo de sus actos al frente de la Cancillería”.

Finalmente el Canciller Zenteno dejó claramente establecido que no le corresponde contestar a la carta abierta del ex-Ministro del MNR.

## "UNION DE MILITARES JUBILADOS"

En cumplimiento del Art. 13 de nuestros Estatutos, se convoca nuevamente a los señores socios, para el día 22 del mes en curso a las 18 en el local del Círculo Militar, a objeto de dar lectura al informe Anual y la renovación parcial del Directorio.

La Asamblea se llevará a cabo, con el número de socios concurrentes.

## EL DIRECTORIO

La Paz, 21 de diciembre de 1965



Fidel Zumaran, Notario de Fe Pública, verifica la solución correcta enviada por uno de los ganadores de Bibliomanía N° 24.

# PREMIOS DE BIBLIOMANIA EN LA PAZ Y COCHABAMBA

Ayer, a las 15 se realizó el sorteo de BIBLIOMANIA N° 24 con la asistencia del Notario de Fe Pública, representantes de SÍDECO OVERSEAS y PRESENCIA. Los premios de este nuevo sorteo beneficiarán a lectores de La Paz y Cochabamba.

El primer premio, de 600 pesos bolivianos fue para el concurante José Rafael Daza Valverde, domiciliado en la esquina de las calles Beni y Omasuyos de La Paz.

El segundo premio, fue para la solución enviada por Delfy C. de

Nava Morales, de la calle Pichincha N° 830, quien ganó la suma de 300 pesos bolivianos.

El tercer premio, favoreció a María Elena Herbas de Mendoza de la Av. Perú N° 4170 de la ciudad de Cochabamba, adjudicándose la suma de 200 pesos bolivianos.

El cuarto y último premio de 100 pesos bolivianos fue para Oscar Peña Vera, lector de La Paz y domiciliado en la General Lanza N° 760.

## ENTREGA DE PREMIOS

Los ganadores de La Paz, pueden recoger sus premios hoy a las 18 en las oficinas de PRESENCIA, previa presentación de documentos de identidad personal. La persona ganadora del tercer premio, puede recoger su premio en la agencia de PRESENCIA de la ciudad de Cochabamba.

## BIBLIOMANIA GIGANTE

Este sorteo de fin de año, en el que SÍDECO OVERSEAS y PRESENCIA, ofrecen a los bibliómanos de todo el país, 24 valiosos premios será sorteado el día lunes 27 de diciembre en el auditorium de Radio Méndez. Las soluciones de La Paz se reciben hasta el viernes 24 de este mes y las del interior hasta las 12 Hs. del lunes 27.

# RUBEN CARRASCO DISERTO ANOCHE SOBRE EL FILOSOFO KIERKEGAARD

El Dr. Rubén Carrasco de la Vega, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, dictó ayer la última conferencia dentro del ciclo que, con motivo de celebrar su semana, auspició aquella Facultad.

El disertante se refirió fundamentalmente a la obra "Temor y Temblor" del filósofo danés Kierkegaard; también fueron frecuentes las citas de otras obras, tales como "Repetición" y "Diario Intimo".

El Dr. Carrasco explicó con claridad y profundidad, a la vez las teorías fundamentales del filósofo danés, que es considerado como fundador de las corrientes existencialistas modernas. Habló de la relación que existía entre su vida y sus doctrinas; sobre todo se detuvo a considerar el frustrado matrimonio de Kierkegaard con Regina Olsen, situación vital estrechamente vinculada con las teorías filosóficas del autor.

El disertante se refirió extensamente al análisis de la fe hecho por Kierkegaard; a los estudios, que, en relación con ese tema hizo sobre personajes bíblicos y al enfrentamiento con Hegel y el racionalismo en general. Todos estos aspectos fueron desarrollados con abundante citas directas después de las cuales, Rubén Carrasco hizo un resumen de las conclusiones a las que podía arribarse respecto a las teorías de Kierkegaard.

El público premió con aplausos la conferencia.

Es de hacer notar el interés despertado por todas las actuaciones realizadas por la Facultad de Filosofía y Letras, interés que se tradujo en sucesivos llenos del Paraninfo Universitario; el público respondió ampliamente a estas actuaciones culturales.

La Semana de Filosofía concluirá hoy con la mesa redonda que, sobre el tema del hombre, se realizará a las 18 y 30 en el piso undécimo del edificio central de la UMSA.

# NUEVA CENTRAL HIDROELECTRICA SE INAUGURA HASTA FIN DE AÑO

La nueva planta hidroeléctrica de Chururaquí será inaugurada dentro de la fecha prevista, fines de este mes o primeros días de enero, para reforzar con su primera unidad la capacidad de producción eléctrica de The Bolivian Power con 11,500 Kws. más sobre los 42,000 Kws. disponibles actualmente.

La mencionada central hidroeléctrica debe entrar en funcionamiento hasta el 31 del presente mes, según se comprometió la empresa concesionaria de los servicios eléctricos, pero razones técnicas han demorado la construcción de las edificaciones y el montaje de las maquinarias, obras que se vienen acelerando en los últimos días.

# HUELGA PARCIAL EN FABRICA SOLIGNO

Los "tejedores" de la sección "Telares italianos y alemanes" de la fábrica Soligno ingresaron a una huelga indefinida reclamando la disminución de su salario base.

Solicitan la intervención del Ministerio de Trabajo para que se esclarezca la medida tomada por el señor Esteban Wanroy, Director de esa empresa. Acusan al señor Ruiz Gonzales, ex-Gerente, de haber ocasionado el conflicto.

El documento explica que en la Ley General del Trabajo están prohibidas las rebajas en el salario de los trabajadores. Añade que "en ninguna parte del mundo un obrero calificado (tejedor) puede percibir un salario menor al de un jornalero".

# Homenaje a doña Isabel de Hailot

El Centro Liberal Femenino prepara una sesión de honor en homenaje a la memoria de la señora doña Isabel v. de Hailot, fallecida hace pocos días en la ciudad argentina de Córdoba a donde se trasladó obligada por razones políticas hace diez años. Su muerte ha determinado, además, que el Partido Liberal se declare en duelo por la muerte de esa destacada dirigente.

La sesión de honor que preparan los liberales, viene a coincidir con las actividades desarrolladas por ese partido, cuyo jefe Eduardo Montes y Montes, en la visita que hizo a la ciudad de Santa Cruz, constituyó un directorio departamental que se halla presidido por el Dr. Oswaldo Gutiérrez Jiménez.

Según informó ayer, el Director Municipal de Servicios Eléctricos Ing. Hugo Lara, la nueva planta será entregada al servicio público en la fecha prevista, o a más tardar, en los primeros días de enero. La demora no significará en absoluto perjuicio al normal suministro de energía eléctrica a la ciudad, pues la época crítica comienza en mayo, mes en el cual se estará montando la segunda unidad de la planta de Chururaquí, con capacidad de producción de otros 11,500 Kws.

La producción total de las dos unidades con que contará la central de Chururaquí —23,000 Kws.—, representa más del 50 por ciento de la actual capacidad de producción eléctrica de Bolivian Power lo que significa, además, que La Paz no afrontará a partir de 1966

restricciones en el suministro de energía eléctrica.

En efecto, aparte de la fuente principal de aprovisionamiento de agua, principal materia prima para generar energía eléctrica, ubicada en la cumbre de Zongo, Chururaquí se surtirá de fuentes propias provenientes de algunas lagunas auxiliares y de las corrientes de agua que ahora se desperdician en Sainani y de las que confluyen a la quebrada de Zongo desde otras quebradas laterales.

Estas circunstancias permitirán que la demanda de energía esté equilibrada con la producción, solucionándose por un tiempo, otros problemas colaterales como la restricción de instalación de nuevos medidores y la ampliación del servicio en los barrios de reciente creación.

# Seminario de Salud Pública concluyó en Buenos Aires

El sábado concluyó en Buenos Aires el II Seminario Sobre Organización y Administración de los Servicios de Salud Pública auspiciado por el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de la Argentina en cooperación con la Organización Mundial de la Salud y la Oficina Sanitaria Panamericana.

Asistieron al evento diez delegaciones de países sudamericanos. La delegación boliviana comprendió al Dr. Gregorio Mendizábal, Director de la Oficina Regional de Planeamiento, Investigaciones y Evaluación del Ministerio de Salud Pública y al señor Edgar Thaine, Director del Departamento Administrativo.

El acto que se desarrolló desde el 13 hasta el 18 de diciembre fue inaugurado en la Casa Rosada con las palabras del Ministro de Salud argentino, Dr. Arturo Oñativia.

Las delegaciones asistentes presentaron trabajos que fueron seleccionados por los seminaristas. La representación de Bolivia presentó un trabajo que recibió elogiosos comentarios. Los asistentes comprometieron dar mayor impulso a los trabajos de la sanidad en nuestro país.

El acto de clausura estuvo a cargo del delegado boliviano, Dr. Gregorio Mendizábal, quien pronunció un discurso en el que subrayó la importancia de las conclusiones del II Seminario. En parte importante de su alocución expresó el Dr. Mendizábal: "Los técnicos hemos visto en este certamen hacerse implícita la relación administrativo-planificadora, en el campo de la salud".

# Empresa Nacional de Ferrocarriles

## PUENTE METALICO

(SEGUN ESPECIFICACIONES)  
CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 1.11/65

Se convoca a Propuestas para la importación de UN PUENTE METALICO, destinado al Ferrocarril de Santa Cruz Corumbá.

Los interesados podrán recoger el Pliego de Especificaciones de la Sección Adquisiciones, en la Calle Bolívar No. 724, primer piso, Casilla No. 428, La Paz, y presentar sus propuestas con todas las formalidades de Ley, hasta el día 18 de Enero de 1966, a horas 18.00.

La Paz, Diciembre de 1965

GERENCIA GENERAL

# SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS COMUNICADO

Se hace saber a la opinión pública y principalmente a los señores transportistas que el día de ayer a horas 18.00 se ha librado el paso de vehículos sobre el Puente del Río Grande ubicado en el tramo Sucre - Alquile.

Nos complacemos en dar esta información atentos a la importancia que reviste el tráfico por dicho sector vial.

La Paz, 20 de diciembre de 1965.

Departamento de Relaciones Públicas.

Tradicionales presentes de.....

# G.y.G.

- \* RADIOS Y RADIOLAS GRUNDIG
- \* COCINAS ELECTRICAS YUMAN
- \* REFRIGERADORES YUMAN
- \* PRODUCTOS DE BELLEZA REVLON
- \* MUÑECAS ITALIANAS CREMONA
- \* RADIOS Y TOCADISCOS A TRANSISTORES
- \* LICUADORAS - LAMPARAS - ASPIRADORAS
- \* TRENES FLEISCHMANN

**G.y.G. SOCIEDAD ANONIMA**

Calle Potosí 1146-1150 • Teléfonos 10342-9047 • Casilla 1305. LA PAZ - BOLIVIA

# Instituto del Tórax cumplió 6º aniversario

Los médicos y personal del Instituto Nacional del Tórax festejaron ayer el sexto aniversario de la institución.

El Director del Instituto pronunció un discurso en el que evaluó la obra realizada en el transcurso de estos seis años en beneficio de los enfermos que reciben atención en ese hospital.

## DIRECTOR DE SERVICIOS REGIONALES

El Director de Servicios Regionales del Ministerio de Salud Pública, Dr. Luis Gallardo Alarcón, retornó de Santiago de Chile, donde asistió durante tres meses a un curso sobre Planificación Pública auspiciado por el Instituto de Planificación de la Organización Mundial de la Salud.

Al curso mencionado asistieron 40 médicos de países latinoamericanos. La delegación boliviana estuvo compuesta por el Dr. Gallardo y el Dr. Rubén Gonzales, Director de la Oficina Sanitaria de Cochabamba, los que presentaron una síntesis de los trabajos que se realizan en el país en el ramo de Salud Pública.

Bolígrafo **tBall** PARKER

¡En bello estuche de regalo!

He aquí un regalo que usted puede hacer con la seguridad de su finísima calidad desde su famosa flecha prendedor hasta su punto poroso T-Ball. Larga duración, gracias a su gigantesco depósito de tinta. Cuatro grados de punto.

PEDIDOS A LIBRERIA LA JUVENTUD  
Casilla 123 - COCHABAMBA  
De venta en las mejores Librerías del país.







SOLICITADA

# Homenaje de ingenieros y geólogos de YPFB a los fundadores de la entidad

LA ASOCIACION DE INGENIEROS Y GEOLOGOS DE Y.P.F.B. FILIAL CAMIRI, TESTIMONIA SU HOMENAJE DE ADMIRACION Y RECONOCIMIENTO PUBLICO A LOS FUNDADORES DE LA ENTIDAD FISCAL DEL PETROLEO, EN UN NUEVO ANIVERSARIO DE SU FUNDACION.

Al conmemorar el XXIX aniversario de la creación oficial de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, la Asociación de Ingenieros y Geólogos de Y.P.F.B. Filial Camiri, desea testimoniar públicamente su homenaje de reconocimiento y admiración a quienes, con su patriótica visión enfocada al futuro petrolero del país, han logrado plasmar en tangible realidad, un ideal largamente acariciado por una élite de intelectuales inspirados en la necesidad de recuperar la riqueza petrolera boliviana para beneficio de su pueblo.

Consecuentes con este patriótico ideal, han concurrido en un significativo momento histórico, hombres de empuje, hombres de empresa, hombres visionarios y hombres patriotas, de la magnitud de Abel Iturralde, Felipe M. Rivera, Dionicio Folanini, Gustavo Chacón, Jorge Muñoz Reyes, Humberto Vasquez, Jorge Humberto Sánchez, Peña, Raúl Canedo Reyes, Guillermo Mariaca, Manuel Ortega, Roberto Prudencio, José Lavaden y otros, que desde diferentes esferas de la actividad volcaron su ferviente patriotismo en aras de un noble propósito.

Vaya también nuestro rendido

homenaje a los hombres que en función de Gobierno hicieron realidad la inquietud de lo que en ese entonces se llamó "LA CONCIENCIA PETROLERA NACIONAL". David Toro, Antenor Ichazo, Enrique Finot, F. Campero, Alvarez F. Tavera, Gral. Guillen, Tcnl. Viera, Oscar Moscoso, Javier Paz Campero, L. Añez y otros, merecen el reconocimiento eterno de esta y las generaciones venideras.

Como resultado de los nobles ideales de los primeros y la patriótica actitud de los gobernantes de ese entonces salió a luz el decreto ley del 21 de diciembre de 1936, creando la entidad que en el devenir del tiempo representaría para el pueblo boliviano no solamente un símbolo y un ejemplo de progreso sino una realidad efectiva de beneficio común y un resultado de lo que puede la voluntad de un pueblo que trata de superar su propio destino.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos fue la réplica vigorosa a los derrotistas e incredulos de ese entonces.

La brava generación templada en las arenas del Chaco hizo conciencia de la realidad imperante comprobando con amargura la frustración de su pueblo que no vislumbraba porvenir alguno ante la voraz explotación de nuestra riqueza por intereses foráneos.

Como consecuencia de la intromisión descarada de un consorcio monopolista en la vida política y económica del país y por haberse comprobado posteriormente defraudaciones cuantiosas al erario nacional, fue dictada la resolución suprema de 13 de Marzo de 1937 declarando la caducidad de todos los bienes de la Standard Oil Co.

Este fue el resultado de una lucha tenaz y desigual que se siguió durante varios años para reconquistar el patrimonio nacional.

En este día, en que se recuerda un aniversario más de la creación de Y.P.F.B., la Asociación de Ingenieros y Geólogos Filial Camiri

hace un enérgico llamado a la conciencia del pueblo boliviano para no permitir la enajenación de uno de los pilares básicos de nuestra economía y salir en defensa de los sagrados intereses nacionales, esta vez representados por el petróleo.

Honor y gloria para los gestores, propugnadores y actores de la creación de Y.P.F.B. y de la nacionalización del petróleo boliviano.

ASOCIACION DE INGENIEROS Y GEOLOGOS DE YPFB-FILIAL CAMIRI

Camiri, 21 de diciembre de 1965.

## AVISO DE REMATE

El Dr. Juan Collao del Castillo, Juez 3o. de Partido en lo Civil de la Capital.

HACE SABER al público, que por auto de 7 del presente, se ha señalado para el día 30 del mes en curso, a horas 15 y 30, para el remate de los teléfonos No. 2-8825 y No. 2-2631 sobre la base de su valor actual de \$us. 460 cada uno; por tenerse así ordenado dentro del juicio ejecutivo seguido por HANSA LIMITADA contra ALMACENES "FAMA", sobre cobro de pesos bolivianos.

Los interesados en dicho remate, pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% señalado por ley.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los trece días del mes de diciembre de mil novecientos sesenta y cinco años. P.O. del Sr. J. 3o. de P. en lo C. (Fdo.) Wilfredo Quezada Escobar Secretario del Juzgado 3o. de Partido en lo Civil.

## AVISO DE REMATE

El Dr. Juan Collao del Castillo, Juez 3o. de Partido en lo Civil de la Capital.

HACE SABER al público que por auto de 8 del presente, se ha señalado para el remate de la casa situada en la calle Tumusla esq. Callejón del mismo nombre, el día 29 del mes en curso a horas 15 y 30, sobre la base de su tasación pericial de \$b. 20.000; por tenerse así ordenado dentro del juicio ejecutivo seguido por HANSA LIMITADA contra LEANDRO MINAYA, sobre cobro de pesos bolivianos.

Los interesados en dicho remate, pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% señalado por ley.

Es librado en la ciudad de La Paz a los trece días del mes de diciembre de mil novecientos sesenta y cinco años. P.O. del Sr. J. 3o. de P. en lo C. (Fdo.) Wilfredo Quezada Escobar Secretario del Juzgado 3o. de Partido en lo Civil.

Dr. CARLOS DORIA MEDINA G.  
CIRUJANO - OTORRINOLARINGOLOGO  
Estudios de especialización realizados en Italia, España y Francia.  
Atiende de horas 14 a 18 - Tel. 23762 - Reserve hora.  
Avacucho N° 208 - 1er piso (Edificio Flores).

## Universidad Mayor de San Andrés

### CURSOS VESTIBULARES DE 1966

Se hace saber a los señores Bachilleres que desean realizar estudios en esta Universidad, que los cursos vestibulares correspondientes a 1966 serán iniciados el día 3 de enero próximo y tendrán una duración de tres meses. Para el efecto, han sido adoptadas por el H. Consejo Universitario las siguientes disposiciones:

- 1.- Las inscripciones para el curso serán recibidas en la Secretaría General del Rectorado, Sección Kárdex, a partir del día lunes 13 del presente, de 9 a 12 y de 14.30 a 18, debiendo cerrarse IMPOSTERGABLEMENTE, el día martes 28, a horas 18.
- 2.- El derecho de inscripción por cada alumno, para todo el curso es de Bs. 90 000 (\$b. 90.00).
- 3.- Los estudiantes deberán inscribirse acompañando una fotografía tamaño carnet, que será adherida a la papeleta de matrícula.
- 4.- Tendrán acceso a las clases del curso vestibular SOLAMENTE aquellos alumnos que se hubieran inscrito.
- 5.- Los cursos vestibulares no tienen carácter obligatorio. Por lo tanto, los señores Bachilleres que así lo deseen pueden presentarse directamente a los exámenes de ingreso a la Universidad. Para los exámenes de admisión mencionados, se hará otra inscripción, con avisos que se harán conocer oportunamente. Por lo tanto, la INSCRIPCION Y CONCURRENCIA A LOS CURSOS VESTIBULARES NO CONCEDE NINGUN DERECHO ULTERIOR.
- 6.- Los señores postulantes, para inscribirse a los cursos vestibulares, deberán presentar un documento que haga fe acerca de su egreso de los estudios de Secundaria.
- 7.- Una vez que las inscripciones sean cerradas, el día 28 de diciembre, a horas 18, no será aceptada, por ningún motivo, ninguna inscripción más. Los postulantes del interior del país y las provincias de La Paz pueden reservar su inscripción por telegrama, hasta el día mencionado.

La Paz, 9 de diciembre de 1965.

Lic. Teodosio Imaña Castro  
SECRETARIO GENERAL DEL RECTORADO

## UVA Y MANZANA FRESCA

DE CALIFORNIA, EE. UU. de A.

Por cajones a pesos bolivianos 150 y 98.-

Recien cosechada.-

SAFRICO LTDA, Ayacucho 266, La Paz

Sucre 3518, Cochabamba



Regale  
*Recuerdos Felices*

Relojes  
*Junghans*

ZEISS IKON

Olympia

Lamparas

**CASA BERNARDO S.A.**  
LA PAZ COCHABAMBA

Abierta los días 21-22-23 hasta las 19 horas 24 de diciembre hasta las 12.30 del día

## CON AVIANCA SOLO SE NECESITAN GANAS DE VIAJAR...

lo demas es lo de menos

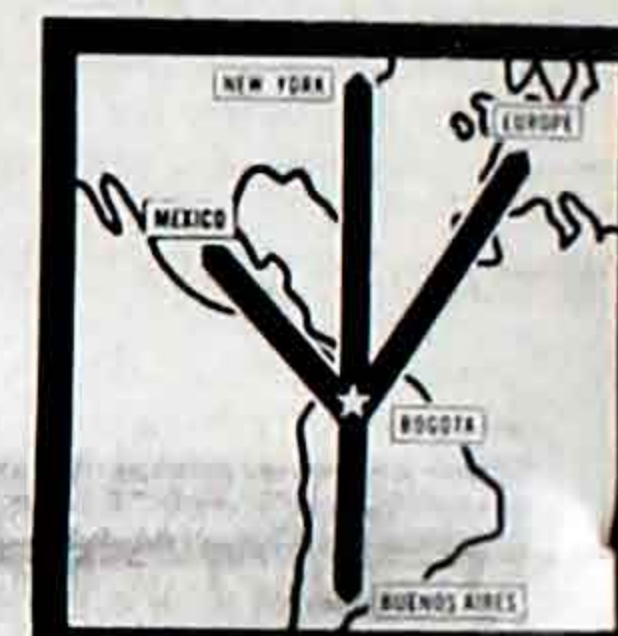
Plan de  
creditos  
hasta  
18 meses.

**JET**  
Boeing 720B

SERVICIO

*Ruana Roja*

RUTAS Y  
CONEXIONES  
A TODO EL  
MUNDO



PIDA INFORMES A SU AGENTE DE VIAJES IATA  
O EN : EDIFICIO KAVLIN 3er. PISO. T. 10883

Desde 1919

**AVIANCA**

La Línea Aérea Internacional

## REMINGTON



LA  
**Fabulosa**  
MAQUINA DE  
AFEITAR CON  
BATERIA  
RECARGABLE

**ARAUCO  
PRADO & CIA. S.A.**

LOAYZA 173 - TEL. 25255 - CAS. 680



BODA RIOS M.-MALDONADO MACHICADO



El 4 del presente mes en la Iglesia de "Cristo Obrero", se consagró el enlace matrimonial de la señorita Zaida Consuelo Ríos M. con el señor Raúl Johnny Maldonado Machicado.

Ministerio de Economía Nacional  
CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Por orden del señor Ministro de Economía Nacional, se Convoca a Propuestas a las firmas comerciales para la provisión de 70.000 bolsas de yute, con destino a la Comisión Nacional de Estudio de la Caña y del Azúcar.

Los interesados deberán solicitar los Pliegos de Especificaciones y Condiciones en las oficinas de la Comisión Nacional de Estudio de la Caña y del Azúcar, 3er. piso del Edificio del Ministerio de Economía Nacional, Av. Camacho No. 1492 y presentar sus propuestas en la misma oficina con todas las formalidades de dicho pliego, hasta horas 11 a.m. del día 5 de enero de 1966.

La Paz, 15 de diciembre de 1965

Jorge Arteaga Castro  
Sub-Secretario de Economía Nacional

EMBAJADA DE FRANCIA.-

—Circulan invitaciones en nuestros círculos diplomáticos y sociales para concurrir al cocktail que ofrecerá esta tarde el Agregado Comercial a la Embajada de Francia y la señora de Perre de Bourran en su residencia de Sopocachi.

EMBAJADA ALEMANA.-

—Dio lugar a una simpática reunión la recepción que ofreció anoche el Embajador de Alemania Dr. Günther Motz y su esposa señora

ra Margarita de Motz en su casa de Obrajes, con motivo de celebrar la fiesta de la Navidad.

NACIONES UNIDAS.-

—Mañana se realizará la fiesta que ofrecen los personeros de Naciones Unidas, celebrando la Navidad en la residencia de la señora Gladys Murillo.

REUNIONES.-

—Agasajando al Dr. Jorge Siles Salinas y señora, ofrecieron un cocktail, en días pasados, el Dr. Fernando Rivera y su esposa señora Gladys de Rivera.

—El señor Hernán Cornejo y su esposa señora Dora de Cornejo, dieron una cena a un grupo de sus relaciones.

—Celebrando su cumpleaños, la señorita Isabel López C. ofreció una fiesta a sus relaciones sociales.



# Sociales

MATRIMONIOS.-

—En la ciudad de Hanover, New

Hampshire, EE.UU. se realizó el enlace matrimonial de la señorita Lucille Leroux con el señor Willy Pacheco Tapia. Los contrayentes pertenecen a familias de Estados Unidos y Bolivia.

COMPROMISO MATRIMONIAL.-

—En días pasados se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Rosario Aldazosa Revollo con el Dr. Fernando Tapia Quiroga. La boda se efectuará en breve.

BAUTIZO.-

—Fue llevada a la pila bautismal con los nombres de Silvia Grisela primogénita de los esposos Román-Pabón.

NACIMIENTO.-

—El hogar de los esposos Cleto Ordóñez y Haydeé Paz ha sido alegrado con el nacimiento de su promogénita.

Empresa Nacional de Ferrocarriles

SERVICIO ADICIONAL DE AUTOCARRIL  
DE LA PAZ/COROCORO/LA PAZ

A pedido del público viajero ponemos en su conocimiento que a partir del día miércoles 22 del mes en curso, realizaremos un servicio adicional de autocarril a Corocoro, sujeto al siguiente horario:

	Miércoles	Jueves
	Llega	Llega
La Paz	--	14.00
Corocoro	17.00	--
Corocoro	--	7.50
La Paz	--	10.50

La Paz, diciembre 17 de 1965  
LA EMPRESA

**SOPAS** ¡Como preparadas en casa!

**DULFRANCE**  
EL ORGULLO DE LA COCINA FRANCESA

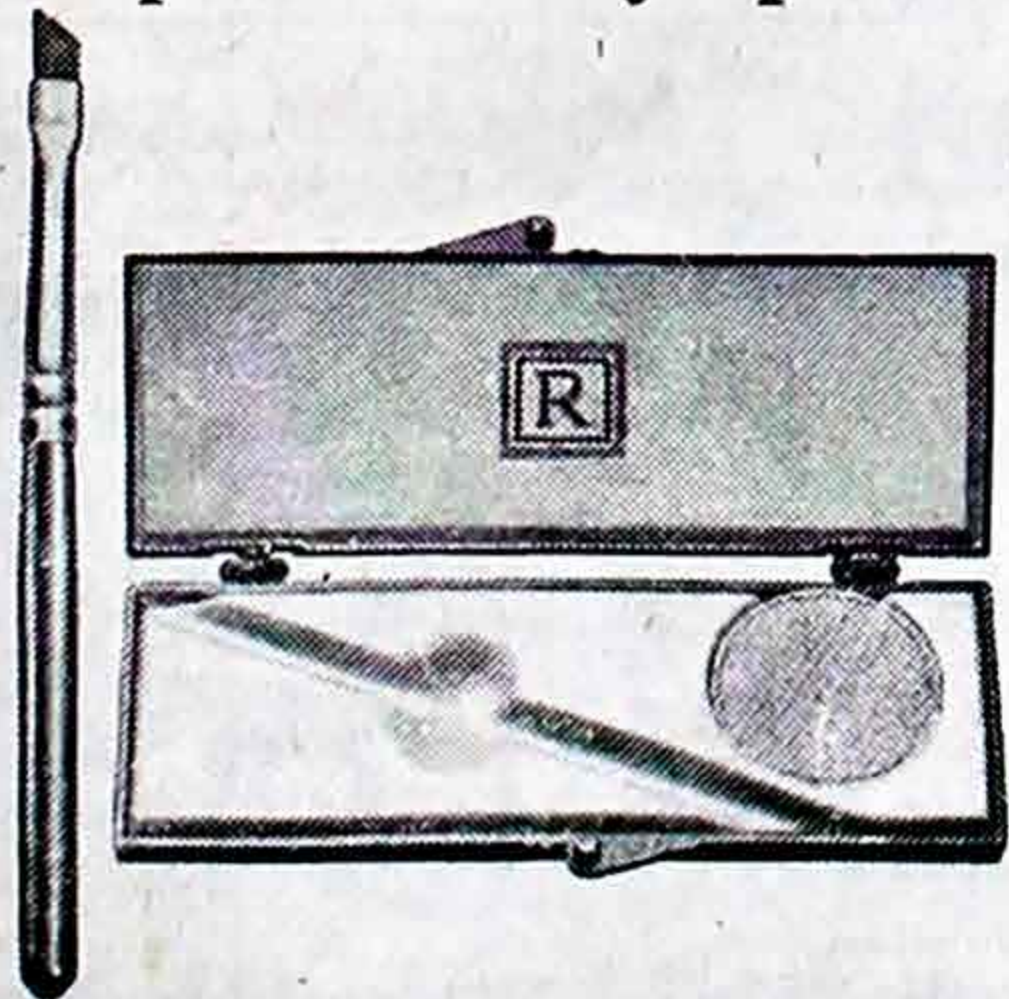
PIDALAS EN LOS ALMACENES DEL RAMO

VENTAS POR MAYOR PLAZA DEL PERIODISTA

**Macdonald & Co.**  
SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA



Revlon presenta un cepillado de cejas para las suaves líneas de hoy!



Nuevo...  
'Brow Beautiful'

Ahora la moda favorece un cepillado de cejas... más fácil, más rápido y hermosamente más natural. Borre las ásperas y duras líneas de las cejas de ayer... impártales suaves colores con el asombroso polvo adherente de Revlon. Viene en juego de tono 'carey' con brocha terminada en cuña. 5 delicados tonos. Negro; Gris; Oscuro, Mediano o Marrón Claro. ¿Excitante? ¡Sí! ¿Lo desea? ¡Sí!

HOLGUIN Y CIA. S. A.

Donde lo mejor cuesta menos  
Avenida Camacho 1410

**POR NAVIDAD a mayor Compra**  
**Mayor descuento**  
**DEL 10 % AL 25 %**

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS  
**OMEBO LTDA.**

Almacenes de ventas en Ayacucho 475, frente al telégrafo. Comercio esquina Jenaro Sanjines.  
AGENCIAS en COCHABAMBA, Calle España 6036; SANTA CRUZ, Independencia 65 al 67; SUCRE, San Alberto 106



**MONJE CAMPERO** Telf. 23333  
Matinée: LOS 9 HERMANOS, con Henry Fonda y Maureen O'Hara. Luneta \$b. 3. Alta \$b. 2.50. Tanda y noche: FRENESI DE VERANO, con Vittorio Gassman. Luneta \$b. 3.50 y 3.

**PRINCESA** Telf. 23829  
Matinée: ORO PARA EL CESAR, con Jeffrey Hunter. Luneta \$b. 3. Tanda y noche: LUGAR PARA MAYORES DE 21 años: LUJURIA TROPICAL, con Isabel Saril. Luneta \$b. 3.50.

**MURILLO** Telf. 11647.  
Matinée doble: EL REBELDE DE BABILONIA, con Gordon Scott y LAS MIL Y UNA NOCHES, con María Montez. Tanda y noche: MUNDO INFAME. Luneta \$b. 2.50. Galería \$b. 1.50.

**EBRO**  
Matinée y tanda: ESTE AMOR SI ES AMOR, con Irma Dorantes y GUITARRAS LLOREN GUITARRAS - RRAS, con Cuco Sánchez. Noche:

**GUITARRAS LLOREN GUITARRAS** - RRAS, Luneta matinee \$b. 2.50. Alta \$b. 1.50. Tanda y Noche \$b. 3 y 1.50.

**ESMERALDA**  
Matinée: UN GALLO CON ESPOLONES y AHI VIENEN LOS ARGUMEDOS, con Antonio Aguilar. Tanda: AHI VIENEN LOS ARGUMEDOS. Noche doble: UN GALLO CON ESPOLONES y AHI VIENEN LOS ARGUMEDOS. Luneta matinee \$b. 2. Tanda y Noche \$b. 2.50.

**TESLA**  
Matinée: "LOS VIAJES DE GULLIVER" con Kerwin Mathews. Tanda y noche: "EL INSACIABLE SEDUCTOR" con Ugo Tognazzi y Giovanna Ralli. Matinée Platea \$b. 3. Mezzanine \$b. 3.50. Tanda y Noche Platea \$b. 3.50. Mezzanine \$b. 4.

**MIGNON** Telf. 25144  
Matinée y noche: "LA FELCHA DE ORO" con Tab Hunter y "LOS VIAJES DE GULLIVER" con Kerwin Mathews. Platea \$b. 2. Galería \$b. 1.50.

**LUX**  
Matinée a hs 15.30 y noche a hs. 21.30: "AHI ESTA EL DETALLE" con Cantinflas y "LAS BRAVUCONAS" con Lorena Velazquez. Tanda a hs. 18.30: "AHI ESTA EL DETALLE". Matinée \$b. 1.60 y 1.10. Tanda y Noche \$b. 2.10 y 1.60.

**6 DE AGOSTO**  
Matinée, tanda y noche: FLIPPER Y LOS PIRATAS con Luke Halpin y Pamela Franklin. Actualidades francesas No. 50.

**ABAROA**  
Matinée, tanda y noche: SANDOKAN con Steve Reeves y Genevieve Grab. Actualidades mundiales. Matinée \$b. 1.60 y 2.60. Tanda y Noche \$b. 1.60 y 2.70.

**UNIVERSO** Telf. 12660.  
Matinée, tanda y noche: "LOS REYES DEL SOL" con Yul Brynner. Matinée Platea \$b. 5.00. Banner. Platea \$b. 5.00. Mezzanine \$b. 6.00.

**LA PAZ**  
Matinée: "LA CENICIENTA DEL BARRIO" con Rocío Dúrcal. Tanda y noche: "PRELUDIO AL EXTASIS". Matinée \$b. 3.00. Tanda y Noche \$b. 3.50.

**PARIS** Telf. 29704.  
Matinée, tanda y noche: "ANTI-NEA" con Haya Harareet. Matinée \$b. 3.10. Tanda y Noche \$b. 3.20.

**AVENIDA** Telf. 25409  
Matinée, tanda y noche: "LOS 9 HERMANOS" con Henry Fonda y Maureen O'Hara. Matinée \$b. 2.50 y 2.00. T. y N. \$b. 3.00 y 2.00.

**BOLIVAR** Telf. 25051  
Matinée doble: "LA LEY DE LOS 6 TIROS" y "BALUARTE MONTANOSO" con Robert Loggia. Tanda y noche: "EL JOROBADO DE ROMA" con Gerard Blainn en technicolor. Matinée \$b. 2.00 y 1.50. T. y N. \$b. 2.50 y 2.00.

**SCALA**  
Matinée: "EL HIJO DEL CAPITAN GRANT". Tanda y noche: "LA RONDA" con Jean Claude Brialy y Jane Fonda. (Sólo mayores de 21 años). Matinée \$b. 3.00 y 3.50. Tanda y Noche \$b. 5.30 y 6.30.

**MIRAFLORES**  
Matinée doble: EL REY DEL TOMATE y UN ASESINO Y SU ESPALDA. Tanda y noche: "EL REY DEL TOMATE". Matinée \$b. 2.00. Tanda y Noche \$b. 2.50.

**TRIANON**  
Desde las 14 horas: RIFI EN TRE LAS MUJERES con Tin Tan y EL LOBO BLANCO con Deme-trio Gonzales.

**COLON** Telf. 23477.  
Matinée tanda y noche: EL NOR-TENO con Antonio Aguilar y RE-VOLVER SANGRIENTO con Luis Aguilar. Alta \$b. 1.50.

La Paz, 16 de diciembre de 1965  
Al señor  
Dr. Augusto Reguerín  
PRESIDENTE DE LA  
1ra. CONFERENCIA  
INTER-YUNGUENA  
Presente.-

Señor Presidente:

En nombre de la Federación de Campesinos de Nor Yungas y del Sindicato de Comerciantes a Yungas, nos dirigimos a vuestra autoridad y en defensa de los intereses yungueños gravemente afectados para poner en vuestras manos los antecedentes de la lucha que venimos sosteniendo desde el 8 de enero de 1963, que en el magno congreso de Sud Yungas planteamos sanción para los que malversaron fondos de la Aduana que es la principal oficina recaudadora de los impuestos sobre nuestra producción.

Asimismo, le adjuntamos copias de las notas y votos resolutivos que desde 1963 hemos cursado a las diferentes autoridades en defensa de Yungas y nuestros derechos, al extremo que el Gobierno formó una Comisión Investigadora el 4 de febrero de 1963 mediante resolución del Min. Hacienda No. 40, comisión que elaboró un informe el 13 de julio de 1963 y comprobó todas nuestras denuncias e incluso estableció una malversación de Bs. - 345.082.048.- y que el Sr. Céspedes desde el 16 de mayo de 1962 a 15 de mayo de 1963 (doce meses) se había apropiado indebidamente Bs. 93.399.996.-, también estableció que el Balance presentado por el ex-Gerente Céspedes era falso y no representaba la verdadera situación económica de la Aduana, e inclusive habían castigado ilegalmente deudas incobrables y errores de las cuentas del Activo hasta un total de Bs. - 660.052.359.-, la indicada comisión estableció que todo esto era responsabilidad absoluta del ex-Gerente Céspedes y sus subalternos, porque inclusive no tenían presupuesto aprobado legalmente por lo cual dicho presupuesto era la voluntad del referido ex-funcionario.

Frente a estos hechos comprobados y que demuestran malversación, fraude, y asalto organizado a la Aduana de la Coca, tuvimos que reclamar ante las autoridades y afrontando muchas dificultades y hasta persecuciones, por lo cual convocamos al primer ampliado campesino en Chulumani para el 1ro. de septiembre de 1963, al que asistimos en conjunto todas las organizaciones campe-

**MEXICO** Telf. 26867.  
Matinée, tanda y noche, estreno: "CANTA MI CORAZON" con Libertad Lamarque y Enrique Guzmán. Platea \$b. 3. Alta \$b. 2.00.

Solicitado

## Campesinos de Yungas piden sanciones en el caso de la Aduana de la Coca

signas para exigir castigo ejemplar y destitución inmediata de todos los malversadores, pero que lamentablemente las autoridades no hicieron caso a nuestras reclamaciones, y solo nos prometían tomar medidas que jamás se cumplían; es decir Sr. Presidente, nuestra pelea fue estéril y sin apoyo de los poderes públicos, ahora que estamos seguros, recién se hará justicia y se defenderá los verdaderos intereses de Yungas y el campesinado productor, e inclusive hemos llevado este nuestro asunto hasta la Cámara de Diputados y Senadores, donde tampoco nos han defendido, porque en esas cámaras estaba la voz de los que defendían a los gansters y en la liberación del campesinado un gran negocio; usted señor Presidente sabe, que toda revolución, en que insurge las clases pobres, hay traidores negociantes y enemigos del progreso de los pueblos que se inscriban para sabotear la verdadera revolución; ese fue el caso nuestro porque los diputados y senadores que debían defender los intereses del estado defendían otros intereses. Por eso en las próximas elecciones llevaremos a gente que defiende los intereses yungueños, los intereses de las mayorías del campesinado; es decir, del campesinado porq' somos la mayoría en este país.

Como hemos agotado todos los medios pacíficos y porque no somos partidarios de la violencia y en vista de que los campesinos de Nor Yungas iniciamos juicio contra el ex gerente Céspedes ante los tribunales, no quedó otra cosa que apoyar por ser justa; además, el desacierto de los que administraban la Aduana llegó al colmo; pues, funcionaron con presupuestos fantasmas y no aprobados por el Poder Ejecutivo, es decir, se caracterizaba por una administración carnavalesca. Es así que el ex prefecto, Cnl. Guillermo Molina públicamente probó nuestras denuncias a principios de diciembre de 1964 ("El Diario" de 6 de diciembre de 1964), oportunidad en que inclusive renunció que de la caja de la oficina central de la Aduana los señores Miguel Angel Céspedes y Humberto Angulo Navajas habían dispuesto la suma de Bs. - 97.193.980.- fuera de que los fraudes alcanzaban a más de mil CUATROCIENTOS MILLONES DE BOLIVIANOS.

Con estos antecedentes el Sr. Juez del Juzgado 4to de Instrucción en lo penal de La Paz, dictó

ACUSACION contra Miguel Angel Céspedes por delitos de estafas apropiación indebida de dinero, fraude y daños económicos del estado; delitos tipificados por los Artículos: 339, 340, 343, 353, 359 del Código Penal y ley de 3 de enero de 1956, pero señor presidente, los actuales administradores de la Aduana han cometido un prevaricato asombroso, pues, en lugar de seguirles los respectivos juicios en base a las denuncias de ex-prefecto y obedecer la disposición del Juez de La Paz, el actual Gerente les ha premiado con pagos por desahucio, indemnización a Miguel Angel Céspedes por ejemplo le pagó Bs. 38.500.500.- mediante cheque No. 603395 de 29 de marzo del presente año, igualmente al ex auditor, Humberto Angulo Navajas la suma de Bs. 16.342.900.- mediante cheque No. 055.326 de 8 de abril del presente año, sin tener en cuenta que este último debe a la Aduana más de SESENTA MILLONES DE BOLIVIANOS QUE SE APROPIO DE LA ADUNANA. Usted señor presidente sabrá juzgar si es legal o no, mucho más si la ley general del trabajo prohíbe pago de esos beneficios a empleados que causaron robo o hurto a la institución.

Nosotros como simple, pedimos que se ponga fin a este procedimiento de dilapidar dineros del pueblo con la complicidad de los que están encargados de hacer cumplir y respetar las leyes. La Aduana como estos saben se sostiene con los impuestos que nosotros pagamos como productores y que totalizan dichos pagos el 90%, cuyos recursos conforme a ley de 17 de abril de 1941, Ley de 28 de octubre de 1960 y disposiciones complementarias están destinados para obras públicas en la zona yungueña e Inquisivi principalmente.

Pero, que lamentablemente hasta la fecha esos dineros no se emplean conforme a las citadas disposiciones así por ejemplo, los caminos están mal atendidos y los centros de producción no están bien atendidos por el servicio nacional de caminos que reciben de la aduana recursos para tal objeto; las escuelas cantonales en pésimas condiciones no obstante que también entrega a la Prefectura para este objeto; la asistencia agrícola deficiente así como no existe una posta sanitaria en los cantones de yungas, pero sin embargo el Ministro de Agricultura y de Salud Pública recibe igualmente participaciones de la Aduana.

En lo referente a las Alcaldías de Nor y Sud Yungas, la ley fija participaciones para obras públicas, pero que no se cumple hay poblaciones en su mayoría que carecen de servicio elemental de agua potable, luz eléctrica, pero por eso nosotros queremos saber donde van los CUATRO MIL MILLONES QUE INGRESAN A LA ADUANA y que en un 90% portamos los yungueños.

Señor Presidente, seguramente los que están interesados en que no se aclare las cosas que solicitamos, nos van a acusar como siempre de extremistas, agitadores, enemigos del gobierno, porque así nos han acusado siempre. En nuestro país es delito querer aclarar las verdades; pero nosotros como en años anteriores estaremos firmes en defensa de Yungas y de nuestros intereses, porque estamos convencidos que cuando se hace lo que no se debe se fracasa; y solamente se triunfa cuando se hace lo que se debe. Además para defender nuestros intereses y de los de Yungas no necesitamos formar ningún partido porque la verdad se defiende desde cualquier lugar, y nosotros, jamás hemos traicionado, no estamos con una promesa por cumplir sino que estamos con toda una etapa de aquellas promesas cumplidas con toda honestidad y en defensa del campesinado.

Finalmente, señor Presidente acudimos a Ud. después de haber esperado un año, tiempo en el que nada han hecho las autoridades; por el contrario, tal conforme hemos probado se han complicado más en el delicado asunto de la Aduana para que se castigue a los causantes del desastre en que se debate la Aduana y entidades encargadas de impulsar el progreso de Yungas nosotros no queremos tomar medidas de hecho porque somos amigos de la ley, pero si nuestras solicitudes no serán escuchadas nos reservamos el derecho que asiste a toda clase traicionada para salir en defensa, por nuestras fuerzas y propias manos de nuestros intereses. Porque es lamentable la comisión investigadora que fuera creada para aclarar estas irregularidades, hasta la fecha no ha hecho nada por eso que nos dirigimos a Ud. porque como autoridad máxima del Congreso ayude a la solución de este problema.

Sin otro motivo, ofrecemos a Ud. nuestras consideraciones y esperamos que esta vez se cumpla las leyes como fundamento de una verdadera democracia.

"POR LA UNIDAD REVOLUCIONARIA DE LA CLASE CAMPESINARIA"  
Ignacio Callisaya.- Sec. Gral. de la Federación Provincial Campesina de Nor Yungas  
Manuel Mejillones Flores.- Secretario General del Sindicato de Comerciantes a Yungas.

HOMENAJE DEL CINE MEXICANO AL COMPOSITOR CUCO SANCHEZ  
DRAMA BRAVO DE AMOR

**CINE EBRO**  
HOY

CUCO SANCHEZ - LUCHA VILLA  
FERNANDO SOTO (MANTOUILLA)  
MANUEL LOPEZ OCHOA

**GUITARRAS LLOREN GUITARRAS**

Matinée y tanda dobles con ESTE AMOR SI ES AMOR con Irma Dorantes.

CANTINFLAS PROPONE A LAS NACIONES UNIDAS UNIDAS LA TARJETA DE XOCHIMILCO



En vista de que las relaciones entre los países más fuertes del mundo se están debilitando notoriamente, los Cuatro Grandes han decidido que sean cinco, para contar con el consejo de un internacionalista tan destacado como Mario Moreno, Cantinflas. La importante decisión se tomó en vista de que urge redactar otra Carta entre las potencias, ante el inminente peligro de una guerra nuclear. Y como esa Carta tiene que ser de ENTREGA INMEDIATA, pues ya después quien sabe, nadie mejor que el más celebre de los carteros para resolver la crisis mundial. Hé aquí lo que declaró en la sede de las Naciones Unidas, sin quitarse ni un zapato:

"Camaradas: hay momentos en la vida de los hombres, en que hasta las mujeres comprenden que la cosa está que arde, o que va a arder, porque, pa que más no se avia, lo más probable es que tal vez, pero lo más posible es que quien sabe... De todos modos, la cuestión insólitamente paradójica y crucial, radica en que ha llegado el instante de ver si somos para seguir siendo, o si no somos para dejar de ser. Por eso, compañeros, o nos desarmamos rápidamente, o se va a armar la gorda y pa qué les cuento...

Entonces, contralapes delegados, no queda sino una decisión al unísono: enterramos las bombas atómicas, o serán ellas las que nos entierren a nosotros".

Concretando sus anteriores y sensacionales declaraciones ante la ONU, Cantinflas expresó que no tenía caso otra Carta del Atlántico, cuando bastaba una Tarjeta de Xochimilco, a colores y con trajneras, para que todo el mundo estuviera convenido de que se la puede uno pasar muy capulínamente, en vez de andar pensando en merendarse en mojo de ajo a la paloma de la paz.

## GRACE YCIA BOLIVIA S. A.

Al desear a sus favorecedores Felices Pascuas de Navidad y prospero Año Nuevo, se complace en ofrecerles para las fiestas de fin de año los siguientes artículos..

Whisky "Johnnie Walker"  
Whisky "Peter Dawson"  
Whisky "Canadian Club"  
Gin "Gordon's"  
Licores "Bols"  
Cognac Francés "Delly's"  
Chocolates y caramelos ingleses "Mackintosh's"  
Chocolates suizos "Suchard"  
Conservas americanas "Del Monte", jugos, frutas al jugo, salsas, etc.  
Conservas americanas "General Foods", cereales,

Miel, polvo para hornear, etc.  
Conservas inglesas "Heinz", cebollitas, porotos con tocino, salsa inglesa, etc.  
Pasas de uva americanas "Lion"  
Productos americanos "Tropical", camarones y ostras

Salmón americano "Red Indian"  
Sardinias marroquíes "Manu"  
Palmitos nacionales "Yapacani"  
Conservas nacionales "Wagner" mermeladas, frutas al jugo, etc.  
Papel celofán  
Singani y pisco "El Carmen"

## VENTAS SOLO POR MAYOR

**HOY** **CINE MEXICO** **ESTRENO**

EXCLUSIVO  
MATINEE TANDA NOCHE

MUSICA HERMOSA INTERPRETADA POR DOS COLOSOS! DOS VOCES MAGISTRALES!

**LIBERTAD LAMARQUE y ENRIQUE GUZMAN**

SARA GARCIA ROBERTO CANEDO

**CANTA MI CORAZON**

con RAUL RAMIREZ-BLANCA SANCHEZ-CELIA VIVEROS-FRANCISCO MULLER-EDUARDO ALCAZAR-BERTHA LEHAR

¡TWIST! ¡BOLEROS! ¡RANCHERAS!  
¡JOROPOS! ¡TANGOS! ¡SURF!

UNA PELICULA DONDE BRILLA LA TERNURA LA EMOCION Y EL MAS PURO SENTIMIENTO!

AUT. 1785-A  
NIÑOS  
ADOL. Y ADUL.  
EMILY CRANZ  
SENSACIONAL!  
¡ESTUPENDO!  
¡COLOSAL!

JUAN DE MEXICO  
MARIO DREA  
JORGE CASANOVIA



# UNA NAVIDAD LLENA DE ALEGRÍAS PHILIPS

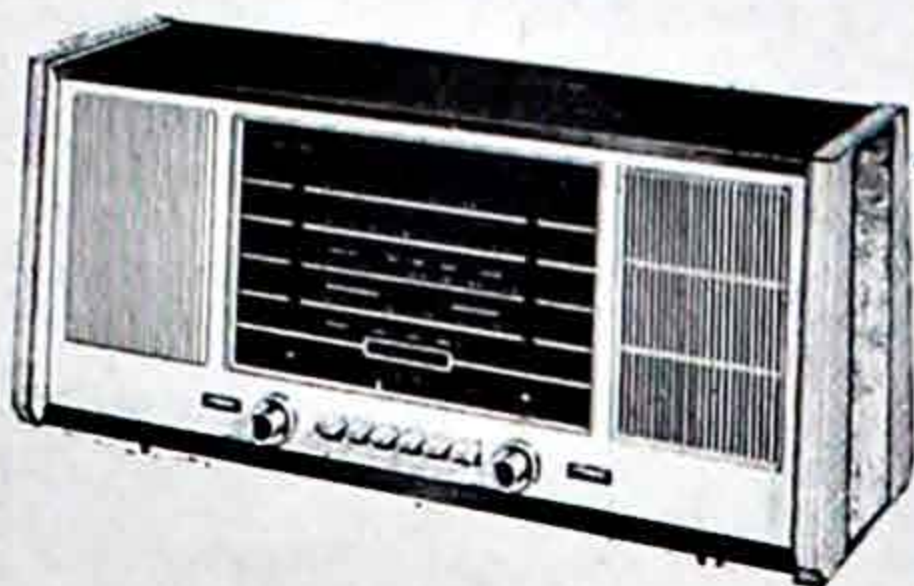
## Para su hogar



**B6X45A**  
Receptor de sobremesa, de red

Receptor de sobremesa para MA, alimentado por la red, con 7 válvulas con 12 funciones.

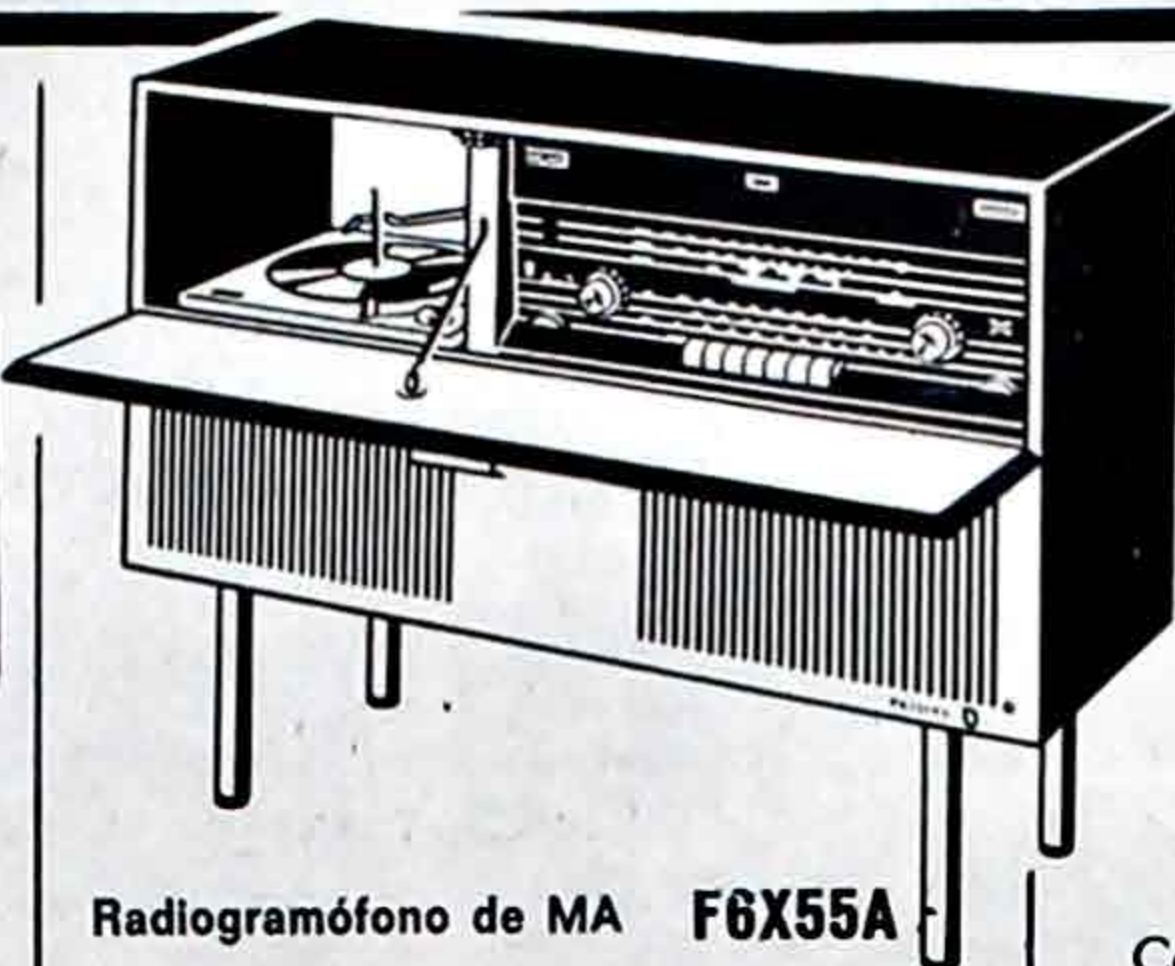
Siete bandas de ondas: OM y 5 x OC con ensanche en las bandas de 19, 16 y 13 metros. Excelente calidad de sonido por dos altavoces de doble cono de 8" de alto rendimiento.



Receptor sin cordón **22RC666**

Receptor a batería, totalmente transistorizado y totalmente tropicalizado con cuatro bandas de ondas, usando nueve transistores y tres diodos.

Eficaces sistemas de antenas incorporadas: ferrocceptor para OM y antena de cuadro para Reproducción clara y potente por dos grandes altavoces elípticos de 5" x 7".



Radiogramófono de MA **F6X55A**

Radiogramófono de consola con seis bandas de frecuencia: OM y 5 x OC. Siete válvulas con doce funciones.

Reproducción estereofónica de discos y cintas ya que el aparato lleva incorporado un cambiador de discos estereofónico totalmente automático y una conexión para magnetófono estereofónico.

*cocina  
a gas  
de  
kerosene*



Con la cocina Philips a gas de kerosene puede usted guisar, freír, cocer y asar donde quiera y mucho al mismo tiempo. Tiene tres quemadores superiores con llamas tan uniformes y regulables que usted puede desplegar su talento culinario totalmente.



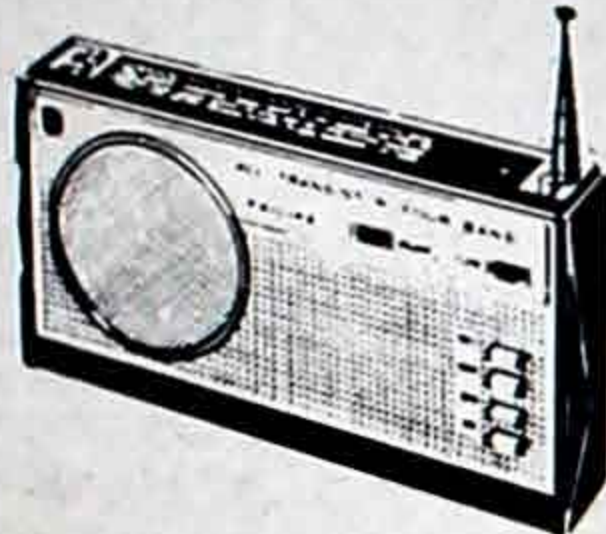
**REFRIGERADOR PHILIPS**

La experiencia nos ha demostrado que aún familias pequeñas prefieren un refrigerador más grande.

Más de 20% de espacio, gracias a las paredes delgadas. Aislador polietileno, con un poder aislante único. Descongelador automático.

Un recipiente cerrado y separado para vegetales y fruta. Compartimiento cerrado para mantequilla y queso.

## Para él



Receptor portátil **L2X25T**

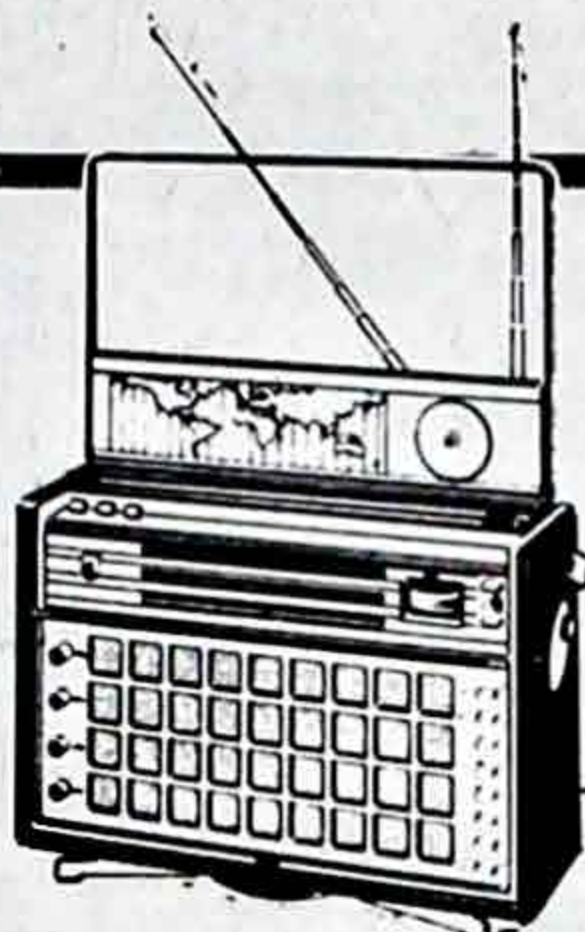
Receptor portátil de estilo de cámara fotográfica totalmente transistorizado en técnica miniatura con cuatro bandas de ondas: OM y 3 x OC, usando ocho transistores y un diodo. Eficaz ferrocceptor para recepción en OM.

Antena telescópica y contraantena para excelente recepción en onda corta.



Tocadiscos Automático Eléctrico **AG 1125**

¡Por todos conocido! Un cambiador completamente automático sobre una base; funciona también como tocadiscos manual. Plato giratorio equilibrado dinámicamente. Provisto de automanipulador. De líneas modernas.



Portátil Philigrand **L6X38T/01**

Portátil "transworld" de lujo, totalmente transistorizado, con siete bandas de ondas: OL, OM, banda pesquera, 3 x OC y MF.

Onda larga extendida para recepción de transmisores de radiofaro y para la escucha de boletines meteorológicos en señales horarias.

Banda pesquera para la recepción de radiodifusiones navales de barco a costa u otro barco.



Tocadiscos Portátil Stereo **AG 9125**

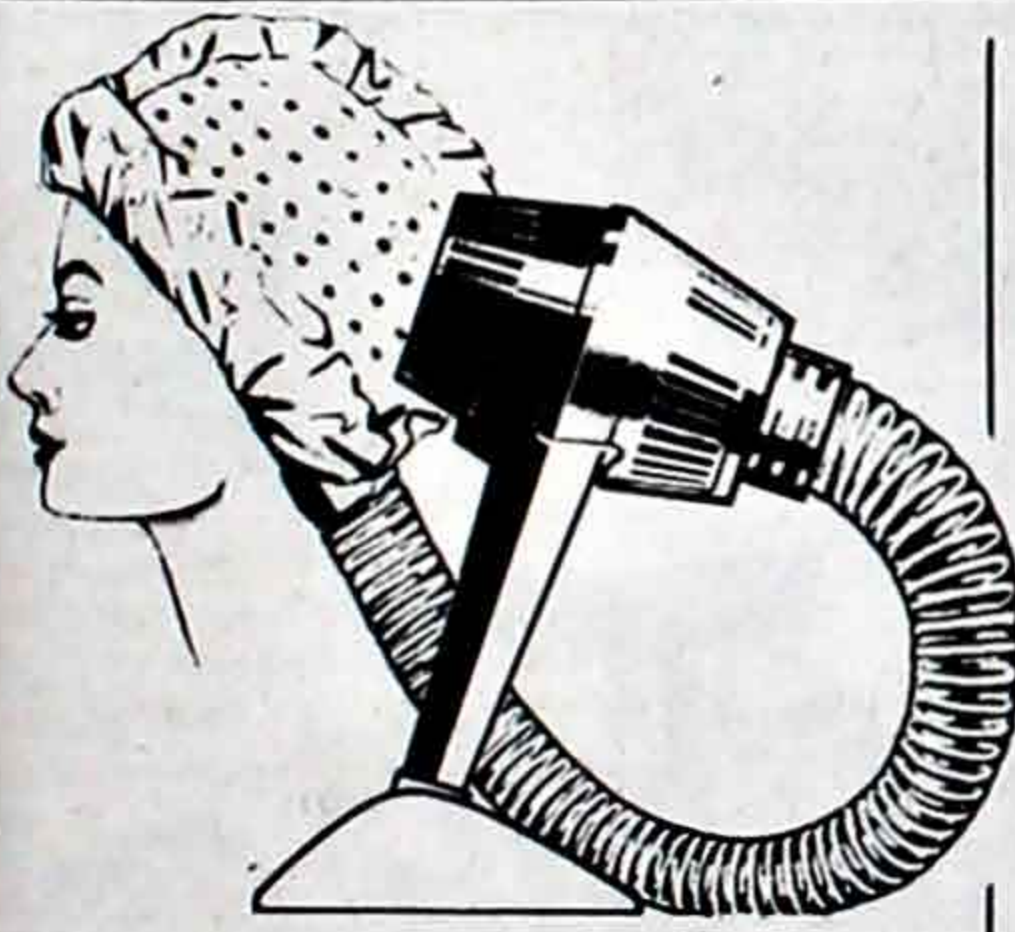
El electrófono portátil estereofónico con cambiador automático. Cuatro velocidades. Presión de la aguja ajustable. Altavoces separables de diseño especial constituyendo la tapa. De dimensiones reducidas, peso ligero.



**Philishave SC 7960**

Philishave a corriente, para redes de 110-220 V. De elegante presentación, pequeño bien presentado estuche. Se la suministra con cepillo de aseo.

## Para ella

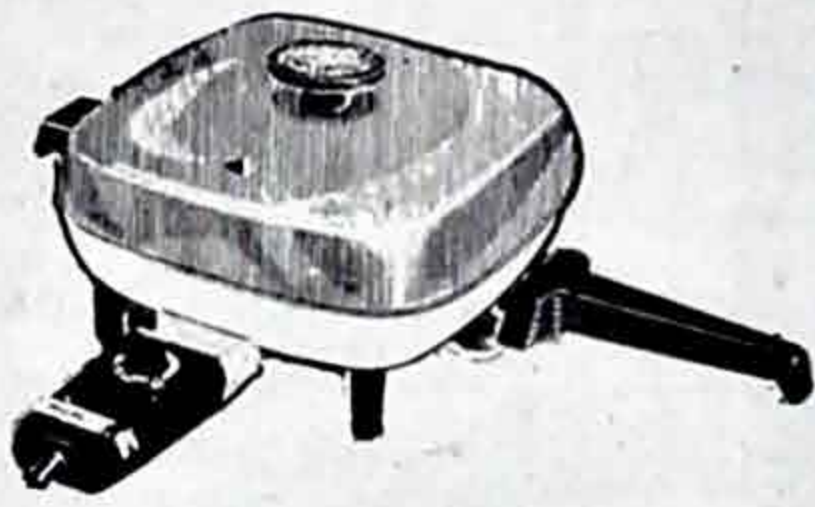


Para usarlo ya sea cuando se viaja o en su hogar, Philips ofrece el secador de peso-pluma HK4105, que es muy conveniente para el secado rápido de permanentes caseras. Es completo, con base, capucha y manguera de plástico.



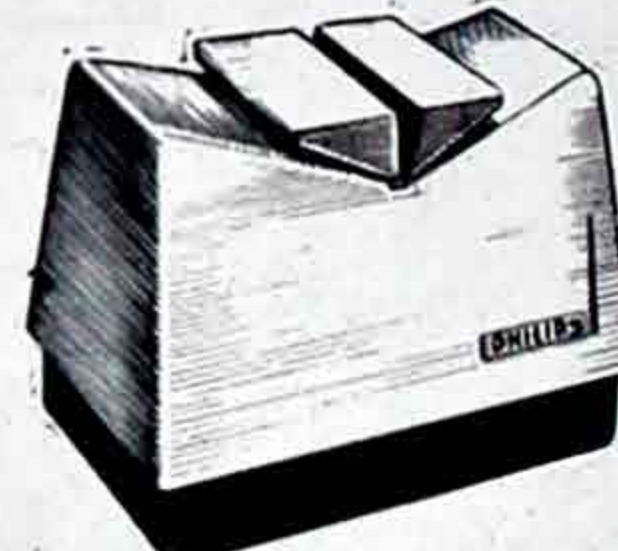
Plancha **HA 2752**

Plancha eléctrica muy liviana — con control de temperatura completamente automático; con base de aleación de aluminio inoxidable.



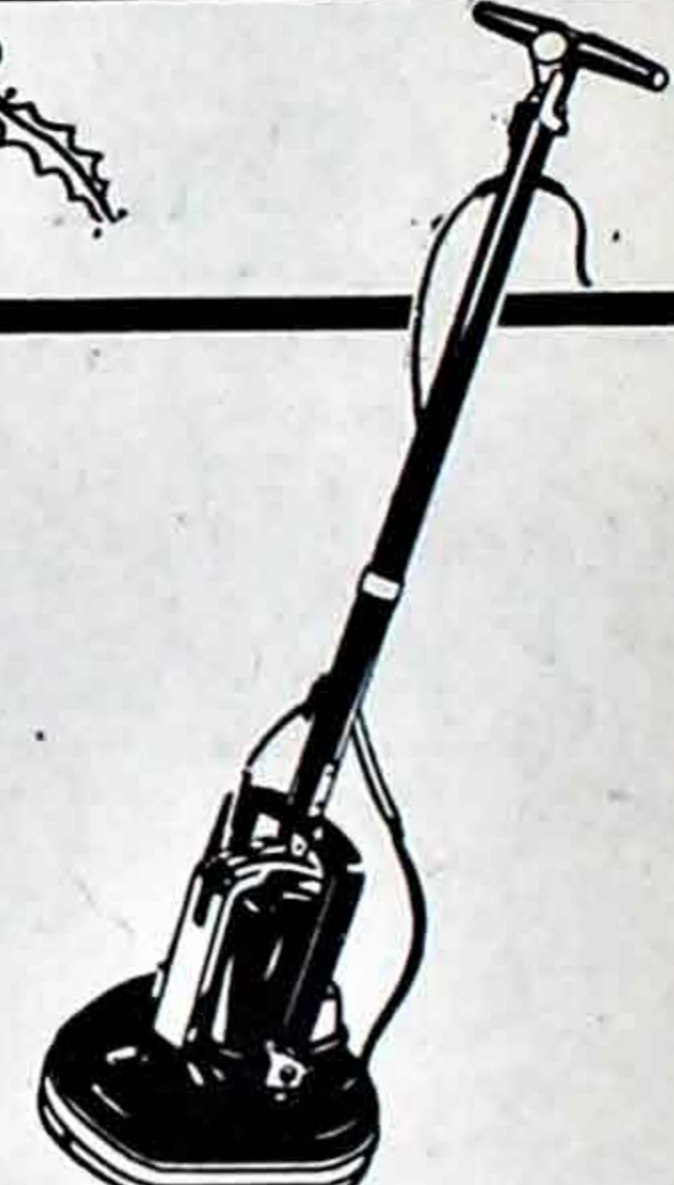
Sarten Eléctrica **HM 3500**

Un magnífico artículo para la cocina y el comedor. Usted puede cocinar, freír, asar y hasta puede hacer pasteles en un tiempo record con esta sartén. La tapa de aluminio hecha a medida evita salpicaduras. El termostato mantiene la temperatura en forma correcta.



Afilador **HM 3600**

La gran ventaja de la afiladora eléctrica Philips es que todos los cuchillos (incluyendo los cuchillos con filo de sierra) y tijeras obtienen con ella el filo que usted quiera. Y a causa de que es eléctrica es más fácil.



Lustradora **HZ 5000**

Pisos de gran extensión requieren una poderosa lustradora Philips HZ 5000. Tres discos impulsados por un motor poderoso dan brillantez a sus pisos en un instante.

## Para los chicos



**TOY  
KIT**

La maravilla electrónica con la que pueden armarse 20 aparatos distintos.



Receptor portátil **L1X25T**

Receptor personal totalmente tropicalizado en técnica miniatura con tres bandas de ondas: OM y 2 x OC, utilizando siete transistores y tres diodos.

Eficaz ferrocceptor para recepción en OM. Antena telescópica reglable y contraantena para excelente recepción en OC.



Receptor portátil **L4X26T**

Portátil "transworld" totalmente transistorizado y totalmente tropicalizado con cuatro bandas de ondas, usando siete transistores y dos diodos.

Antena de cuadro plegable para OC y eficaz ferrocceptor para OM.

Conexión para antena exterior para todas las bandas de ondas.



Tocadiscos Portátil **AG 4000**

Electrófono transistorizado a pilas de pequeño tamaño. Tres velocidades. Aspecto elegante. Aparato completamente tropicalizado en mueble atractivo de fácil transporte. Excelente reproducción del sonido.



Tocadiscos Portátil **AG 4126**

Electrófono totalmente transistorizado accionado por pilas. Cuatro velocidades. Adaptable para reproducción estereofónica. Altavoz sumamente sensible. Plato giratorio equilibrado. Totalmente tropicalizado.



**PHILIPS**

SÍMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA



## MUNICIPAL JUGARA EL DGO. CONTRA TEAM DE SAN JOSE EN SU PRIMERA CONFRONTACION POR EL CAMPEONATO DE CAMPEONES

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).- Por Carlos Dalence L., Corresponsal.- El domingo se iniciará la disputa del Campeonato de Campeones por la Copa Simón Bolívar entre los equipos de Municipal, San José, Wilsterman y Destroyer. El campeonato se jugará con partidos de ida y vuelta y se iniciará con el match entre Municipal y San José, este fin de semana, en el Estadio Hernando Siles de La Paz, y Wilsterman con Destroyer en Santa Cruz.

El campeón y subcampeón de esta competencia tendrán el derecho de participar en el torneo por la "Copa Libertadores de América" auspiciado por la Confederación Sudamericana de Fútbol.

### FIXTURE

El fixture del campeonato nacional de campeonales fue aprobado el sábado, en la reunión que efectuó la Federación Boliviana de Fútbol. El rol es el siguiente:

Domingo 26 de diciembre: La Paz: Municipal-San José; Santa Cruz: Destroyer-Wilsterman.  
Jueves 30 de diciembre: La Paz: Wilsterman - Municipal; Santa Cruz: Destroyer - San José.  
Domingo 2 de enero: La Paz: Municipal-Destroyer; Oruro: San José-Wilsterman.  
Jueves 6 de enero: Oruro: San José - Municipal; Cochabamba: Wilsterman - Destroyer.  
Domingo 9 de enero: Cochabam-



ba: Wilsterman - Municipal; Oruro: San José - Destroyer.  
Jueves 13 de enero: Santa Cruz: Destroyer - Municipal; Cochabamba: Wilsterman - San José.

**MUNICIPAL, flamante campeón de La Paz, iniciará el domingo su campaña en el torneo nacional de campeonales, jugando con San José en Estadio Hernando Siles. También se enfrentarán Wilsterman y Destroyer en Santa Cruz.**

### REGLAMENTACION

En el campeonato se permitirá un solo cambio de acuerdo a los reglamentos de la FIFA y los árbitros serán designados por el Comité Técnico de la Federación Boliviana de Fútbol. Las inscripciones se recibirán hasta pasado mañana, con la respectiva presentación de listas de jugadores. Cada equipo visitante correrá con los gastos de traslado y alojamiento. El equipo local correrá con los gastos de arbitraje.

### LA FEDERACION

El Directorio de la Federación se integró, en su reunión del sábado, de la siguiente manera: Presidente: Roberto Prada; Primer Vice Presidente: Angel La Fuente; Segundo Vice Presidente: Mario Marañón Zárate; Secretario General: Hugo Córdoba de Colquiri. Tesorero: Oscar Landívar de Santa Cruz; Secretario de Actas: Walter Ríos Gamboa de Uyuni.

## Flamengo se coronó como campeón de Río: Fútbol

RIO DE JANEIRO, 20 (AP).- Terminó el campeonato de fútbol de 1965 y Flamengo se coronó campeón no obstante haber sido derrotado en la última jornada por Botafogo 1-0.

Flamengo ya había asegurado el título cuando Bangú, su más cercano adversario fue batido por Fluminense 1-0 anteayer.

En el otro partido de la última jornada, Portuguesa, que estuvo más de un año sin triunfos en torneos oficiales, venció a Bonsucesso 1-0.

El campeonato fue muy pobre en goles, pues los equipos han demostrado grandes preocupaciones defensivas.

Amoroso, de Fluminense, fue el principal anotador de la competencia con 10 goles.

Habiendo cumplido todos los equipos sus 14 fechas en el torneo, el puntaje final fue:

10.- Flamengo 22, 20.- Bangú 20, 30.- Botafogo 17, 40.- Fluminense 17, 50.- Vasco de Gama 15, 60.- Bonsucesso 9, 70.- América 7, 80.- Portuguesa 5.

## Oscar Crespo fue declarado "Ilustre Visitante e Hijo Predilecto" en Sucre

Sucre, (PRESENCIA) - 20.- 8.000 personas se volcaron a las calles de la ciudad, con el fin de dar recibimiento de héroe al Campeón Nacional de Automovilismo, Oscar Crespo, que retornó después de 8 años.

### LLEVADO EN HOMBROS

Desde 10 kilómetros antes de la llegada a la ciudad en el camino de Sucre-Cochabamba, los admiradores del corredor chuquisaqueño, condujeron a Crespo en hombros hasta la ciudad.

Nunca en los últimos quince años, Sucre vivió la demostración de espontaneidad y de cariño que demostrara a un hijo de esta tierra, ya que, las madres, muchas de ellas con emocionadas lágrimas se aproximaban a Crespo para darle abrazos como de "madre a hijo" las jovencitas de la sociedad sucreña, portando sendos ramos de claveles y gran cantidad de papel picado se aproximaban a Crespo para expresarle manifestaciones de aprecio.

Los "políticos" como no quisieran ser Oscar Crespo, fue la expresión de muchos que ante tanta espontaneidad, dejaron de ir a las riveras del "Cachimayo" para un día de baño, como acostumbraban los domingos.



RECIBIMIENTO de héroe se dio a Oscar Crespo en Sucre, su tierra natal, por haberse clasificado Campeón de Automovilismo de 1965. En la foto el corredor chuquisaqueño es condecorado por el pueblo de Sucre.

## MUNI Y LA "U" COMPLETAN HOY MATCH DE BASKET

### ACTOS

En la Alcaldía Municipal, fue declarado "Huésped Ilustre" a las 18.30. Una hora más tarde dio la vuelta "olímpica" en hombros de sus admiradores alrededor de la Plaza 25 de Mayo. Posteriormente se ofreció una cena de honor y hoy lunes le sirvieron un almuerzo y por la noche se realizó una recepción social.

En Sucre se vive un ambiente de fiesta por la llegada de Oscar Crespo que recibió de su pueblo el galardón de "Ilustre Visitante" e "hijo predilecto" de la ciudad.

Municipal y Universidad, concluirán esta noche el encuentro suspendido hace 7 días a consecuencia de la lluvia. El equipo perdedor quedará descartado de la disputa del título de la categoría femenina. Universidad aventaja en el marcador por 29-24 hasta los 7', 30" segundos del segundo tiempo. Este encuentro tiene mucha importancia de ahí que su conclusión ha creado expectativa.

Simón Bolívar que finalizó su campaña tendrá que definir la conquista máxima de esta división con el ganador de este partido.

### POR EL DESCENSO

Always Ready y Manco Kapac tendrán que definir el descenso de categoría en dos partidos. El jueves se cumplirá el primer cotejo como preliminar de encuentro por el título. El segundo match se jugará el domingo.

### ROL DE HOY

El rol de cotejos para esta noche es el siguiente.

Hs. 19.- Reserva de Honor Varones: SAN CALIXTO Vs. ALWAYS READY, Jueces: Román de la Cruz y Oscar Calderón. Hs. 20.15.- Primera de Honor Damas: (Conclusión). MUNICIPAL Vs. UNIVERSIDAD, Jueces: Carlos Jordán y Vitaliano Begazo. Hs. 21.- Primera de Honor Varones: ESTUDIANTES JRS. Vs. CLUB "17" Jueces: Gualberto Aguirre y Jorge Jauregui V.

MESA DE CONTROL: Apuntador: Adolfo Ordoñez. Cronometristas: Guillermo Rentería y Germán Loayza. Médico de Turno: Dr. Nicolás Salazar R. Director de Turno: Pedro García C.

## EL CLUB INGAVI AGRADECE AL PUBLICO

Roberto Aillón, director técnico del conjunto de Ingavi, que el

## "MUNI" DE LIMA SE PRESENTARA EN LA PAZ Y COCHABAMBA

LIMA, 10 (AP).- El Deportivo Municipal anuncia una gira por Chile y Bolivia a fines de enero próximo.

El equipo disputará 10 encuentros en Arica, Antofagasta, Tocopilla y a la vez también en Santiago.

domingo conquistó por 11 veces consecutivas el título de campeón, visitó anoche PRESENCIA para agradecer el apoyo que le prestó el público y, sobre todo, para recalcar la valiosa colaboración recibida durante el presente año por tres personas.

En primer término destacó la cooperación del Tcnl. René D. Bernal Escalante, Ministro de Asuntos Campesinos, el Dr. Gustavo de Rada y el Arquitecto Lara que también ayudaron en los momentos difíciles al club. Por otra parte, informó que el jugador Morales, actualmente en Estudiantes Juniors jugará el próximo año en Ingavi.



# Regale una Cámara KODAK FIESTA

**DISTRIBUIDORES** **Kodak** PARA BOLIVIA CASA KAVLIN S.A. LA PAZ - TARIJA - MATHFESSELS A. TUPIZA - ALMACENES VAZQUEZ 3042 - VILLAZON - ARCAÑE HERMANOS - YACUIBA - ROBERTO MORENO CH.

**AGENTES EN EL INTERIOR**  
COCHABAMBA: CASA KAVLIN JORGE KAVLIN  
ORURO: CASA KAVLIN DAVID KAVLIN  
ATOCHA: ANTONIO NUÑEZ  
CAMIRI: PASTOR SANTELICES  
CATAVI: TELESFORO CALUSTRO  
GUAYARAMERIN: JOSE A. HINOJOSA  
POTOSI: MRS. LUISA FLORES DE CUELLAR  
SANTA CRUZ: FERROGLUBUS  
SUCRE: LINPOR LIMITADA

**JUGUETES**

Y MAS JUGUETES EN...  
**LA DISTRIBUIDORA Ayacucho 326**

**Y RECUERDE QUE ALLI... ENCUENTRA TODA LA GAMA DE ARTICULOS NATIONAL**